

La recherche suisse en éducation interculturelle. Panorama des recherches empiriques réalisées entre 1993 et 2006

RAPPORT FINAL

Recherche réalisée dans le cadre des activités du Groupe de travail *Education interculturelle* de la Société Suisse de la Recherche en Éducation à l'occasion du colloque « L'éducation en contextes pluriculturels : la recherche entre bilan et prospectives », Université de Genève, 28-30 juin 2007.

Auteurs :

Ogay Tania (coordinatrice), professeure associée

Université de Fribourg
Département des Sciences de l'éducation
P.-A de Faucigny 2
CH-1700 Fribourg
Tania.Ogay@unifr.ch
Téléphone : +41 26 300 75 44
Téléfax : +41 26 300 97 67

Gremion Myriam, assistante, doctorante

Université de Genève
Faculté de Psychologie et des Sciences de l'éducation
Bvd du Pont-d'Arve 40
1205 Genève
Myriam.Gremion@pse.unige.ch

Zharkova Fattore Yulia, doctorante

Université de Fribourg
Département des Sciences de l'éducation
P.-A de Faucigny 2
CH-1700 Fribourg
Yulia.Zharkova-Fattore@unifr.ch

Hutter Valérie, chargée d'enseignement

Université de Genève
Faculté de Psychologie et des Sciences de l'éducation
Bvd du Pont-d'Arve 40
1205 Genève
[Valérie.Hutter@pse.unige.ch](mailto:Valerie.Hutter@pse.unige.ch)

Gakuba Théogène, Maître-assistant

Université de Genève
Faculté de Psychologie et des Sciences de l'éducation
Bvd du Pont-d'Arve 40
1205 Genève
Théogène.Gakuba@pse.unige.ch

Gendre-Borruat Stéphanie, étudiante de Master

Université de Fribourg
Département des Sciences de l'éducation
P.-A de Faucigny 2
CH-1700 Fribourg
Stéphanie.Gendre-Borruat@unifr.ch

TABLE DES MATIERES

page

1	La démarche adoptée pour ce panorama	4
	1.1 Naissance du projet	4
	1.2 Buts poursuivis	4
	1.3 Démarche adoptée	4
2	Les références recensées	6
3	Que cherchent les chercheurs, et comment s'y prennent-ils ?	8
	3.1 Thématiques	8
	3.2 Populations	8
	3.3 Statuts des recherches	9
	3.4 Lieux de terrain	10
	3.5 Approches de recherche spécifiques	10
	3.6 Méthodes de recueil des données	11
	3.7 Analyses qualitatives ou quantitatives	13
4	La recherche est-elle différente selon les régions linguistiques ?	14
	4.1 Thématiques	14
	4.2 Populations	16
	4.3 Statuts des recherches	17
	4.4 Lieux de terrain	17
	4.5 Approches de recherche spécifiques	18
	4.6 Méthodes de recueil des données	19
	4.7 Analyses qualitatives ou quantitatives	20
5	Les recherches réalisées sont-elles différentes selon les périodes ?	21
	5.1 Thématiques	21
	5.2 Populations	22
	5.3 Statuts des recherches	23
	5.4 Lieux de terrain	24
	5.5 Approches de recherche spécifiques	24
	5.6 Méthodes de recueil des données	24
	5.7 Analyses qualitatives ou quantitatives	25
6	Croisements entre les variables analysées	27
	6.1 Thématiques et statuts des recherches	27
	6.2 Populations et thématiques	27
	6.3 Statuts des recherches et populations	28
	6.4 Statuts des recherches et approches de recherche spécifiques	29
	6.5 Lieux de terrain et thématiques	30
	6.6 Lieux de terrain et populations	30
	6.7 Lieux de terrain et statuts des recherches	31
	6.8 Lieux de terrain et approches de recherches spécifiques	31
	6.9 Approches de recherche spécifiques et thématiques	32
	6.10 Approches de recherche spécifiques et populations	32
	6.11 Méthodes de recueil des données et thématiques	33
	6.12 Méthodes de recueil des données et populations	34
	6.13 Méthodes de recueil des données et statuts des recherches	35
	6.14 Méthodes de recueil des données et lieux de terrain	35
	6.15 Méthodes de recueil des données et approches de recherche spécifiques	36
	6.16 Analyses et thématiques	36
	6.17 Analyses et populations	37
	6.18 Analyses et statuts des recherches	37
	6.19 Analyses et approches de recherche spécifiques	38
	Publications à paraître	39
	Bibliographie	39

1. LA DÉMARCHE ADOPTÉE POUR CE PANORAMA

1.1 Naissance du projet

Le projet de réaliser un recensement des études suisses faites dans le domaine de l'éducation interculturelle durant ces 15 dernières années environ est né d'une volonté de réanimation du groupe de travail « Approches interculturelles » de la SSRE qui était inactif depuis plusieurs années. Avec ce recensement, le groupe de travail de la SSRE – qui s'est entre-temps nommé « Education interculturelle » – apporte une nouvelle pierre à la construction du champ de la recherche en éducation interculturelle en Suisse. Ce recensement fait suite à trois moments-clé de la vie de ce groupe de travail, qui avaient à chaque fois permis aux chercheurs¹ suisses de faire le point sur leurs travaux : la parution en 1981 du livre collectif *Etre migrant I* (Gretler, Perret-Clermont, & Poglia, 1981), suivie en 1995 par le 2^e volume, *Etre migrant II* (Poglia, Perret-Clermont, Gretler, & Dasen, 1995), ainsi que la tenue à Berne en 1993 du colloque Inter-93 (Allemann-Ghionda, 1994).

1.2 Buts poursuivis

Par la réalisation de ce panorama et sa diffusion, les buts poursuivis sont :

- examiner les recherches réalisées en Suisse dans le champ de l'éducation interculturelle ;
- analyser les changements éventuels de paradigmes, de démarches, de populations, etc., au cours du temps et selon les diverses régions linguistiques suisses ;
- réveiller, favoriser, développer des relations intercantionales et internationales entre les chercheurs du domaine.

1.3 Démarche adoptée

Pour élaborer le panorama dont il est question, quatre grandes étapes distinctes ont été suivies : 1. La définition de l'objet, 2. La récolte des références, 3. La catégorisation des références, 4. L'analyse des références récoltées.

1. La définition de l'objet

Avant de commencer le recensement, il nous a fallu tout d'abord répondre à des questions bien plus complexes qu'il n'y paraît: Qu'est-ce qu'une recherche? Qu'entend-on par « suisse »? Qu'entend-on par « éducation »? Qu'entend-on par « interculturel »? Qu'entend-on par « éducation interculturelle»? Etablir un recensement implique que l'on vise la meilleure exhaustivité possible par rapport au champ que l'on s'est donné. Afin de rester dans les limites du réalisable, il était donc indispensable de bien délimiter notre univers de travail en définissant des critères précis pour l'admission d'une référence dans le panorama. Après discussion entre les membres impliqués dans ce travail et lors des rencontres du groupe de travail de la SSRE à Lausanne et à Lugano, cinq critères ont été retenus :

- la référence doit rendre compte d'une recherche réalisée entre 1993 et 2006 ;
- la recherche doit porter sur le contexte suisse, c'est-à-dire que la récolte de données a lieu en Suisse; ou le chercheur qui conduit la recherche doit être rattaché à une institution suisse (et donc la récolte peut avoir lieu à l'étranger) ;
- il doit s'agir d'une recherche empirique, c'est-à-dire impliquant la collecte et l'analyse de données ;
- la recherche doit porter sur une problématique éducative dans son sens large (éducation formelle, informelle, traditionnelle, familiale, formation d'adulte, des professionnels,...) ;
- et la recherche doit avoir une dimension interculturelle: contacts ou comparaisons entre cultures.

Les références correspondant à ces critères entrent alors dans ce que nous avons appelé le groupe 1 (recherche empirique en éducation interculturelle). Pour les autres références que nous avons trouvées et qui ne satisfaisaient pas à tous ces critères, nous avons créé un second groupe contenant les références dites contributives.

Il est à préciser que nous avons fait le choix de ne prendre qu'une seule référence par recherche. Le but étant de faire un recensement des recherches effectuées, et non pas des publications².

¹ Dans le but de ne pas alourdir le texte, le genre masculin est utilisé dans ce document comme générique, ayant à la fois valeur d'un féminin et d'un masculin.

² Lorsque nous avons plusieurs références pour une même recherche, nous avons retenu la référence donnant le plus d'informations sur la recherche en question (le rapport complet plutôt qu'un article), mais aussi (et c'est parfois en contradiction), qui soit le plus accessible (le livre publié plutôt que le rapport de recherche qui reste dans les archives d'une institution).

2. La récolte des références

Pour récolter les références, nous avons procédé par différentes méthodes. Dans un premier temps en rassemblant les références connues par les membres du groupe et en faisant appel aux membres du groupe de travail de la SSRE afin que chacun fasse part de ses recherches et des recherches dont il a connaissance (demande par mails). Ensuite, afin d'avoir un éventail plus large et d'opérer de façon plus systématique, nous avons exploré des bases de données (RERO ; Sidos: inventaire des recherches suisses en sciences sociales ; Base de données des projets soutenus par le FNRS ; CSRE, Bibliothèque nationale, CDIP, IRDP, SRED, CVRP, OFS, USF, Forum Suisse des Migrations), des sites d'éditeurs (Peter Lang, Seismo, L'Harmattan) et nous avons finalement examiné les bibliographies des références déjà récoltées.

3. La catégorisation des références

Avec l'ensemble des références recensées, nous avons établi une liste de catégories³ désignant les thématiques de recherche, les populations, les statuts des recherches ou financements obtenus, les terrains, les modes de récolte de données, les orientations d'analyses et les approches spécifiques, le cas échéant.

Chaque référence répondant aux critères de sélection a fait l'objet d'une catégorisation⁴ de la part de deux chercheurs de manière individuelle sur la base des résumés des ouvrages et articles ou sur le texte intégral en cas de manque d'informations. Les catégorisations ont ensuite été comparées et lorsqu'une catégorie posait problème, la recherche a été présentée au groupe complet et sa catégorisation effectuée en commun.

Cette méthodologie a permis une explicitation des catégories qui ont été définies afin de permettre une compréhension commune, ainsi qu'une validation des catégorisations effectuées.

4. L'analyse des références récoltées

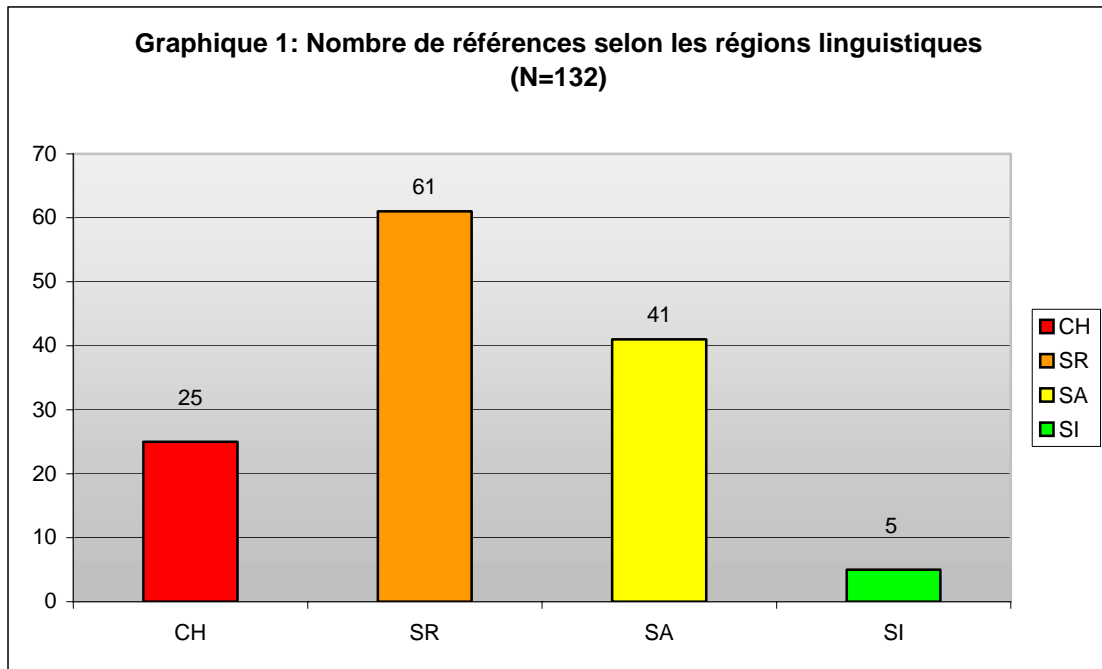
Une fois les références récoltées et catégorisées, nous avons effectué une analyse quantitative descriptive. Les différentes catégories (thématiques, population,...), représentant nos variables, ont été réparties entre les chercheurs. Chacun avait pour mission d'effectuer une présentation intra-variable globale des résultats, puis selon les régions linguistiques et enfin selon l'évolution historique. Ensuite une analyse inter-variables a été effectuée (exemple : croisement entre thématiques et populations), afin de déterminer d'éventuelles relations.

³ Voir Annexe 1 donnant la liste des catégories et leurs définitions.

⁴ Il faut préciser que les catégories ne sont pas exclusives, une recherche peut aborder plusieurs thématiques et/ou adopter une méthodologie de recueil des données mixte, par exemple.

2. LES RÉFÉRENCES RECENSÉES

En tout, 132 références de recherches empiriques publiées entre 1993 et 2006 (juillet) ont été récoltées. Comme nous nous intéressons à d'éventuelles différences entre les régions linguistiques, nous avons catégorisé les références selon la langue de travail des chercheurs ou la localisation de leur institution dans une région linguistique (SR=Suisse romande ; SA=Suisse alémanique ; SI=Suisse italienne). Les recherches réunissant des chercheurs de plusieurs régions linguistiques ou émanant d'institutions actives au niveau national ont été catégorisées comme recherches « nationales » (CH). Malgré nos efforts de rechercher les références des différentes régions linguistiques, les recherches romandes sont majoritaires dans notre échantillon avec 61 références (46%), pour 41 recherches alémaniques (31%), 5 italophones (4%) et 25 « nationales » (19%). Savoir s'il s'agit d'un biais de notre récolte, ou le reflet du paysage suisse de la recherche en éducation interculturelle reste une question ouverte.

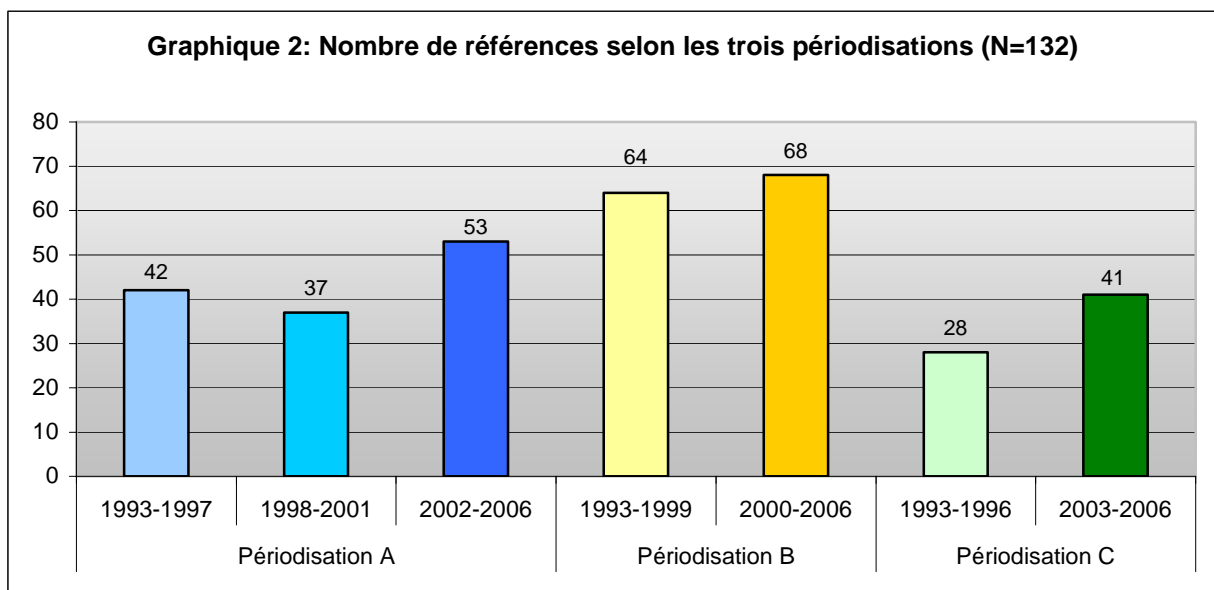


Nous nous sommes également intéressés à l'évolution dans le temps de la recherche empirique en éducation interculturelle, et avons périodisé notre échantillon de trois façons différentes :

A : en trois périodes de à peu près 5 ans (1993-1997 / 1998-2001 / 2002-2006)

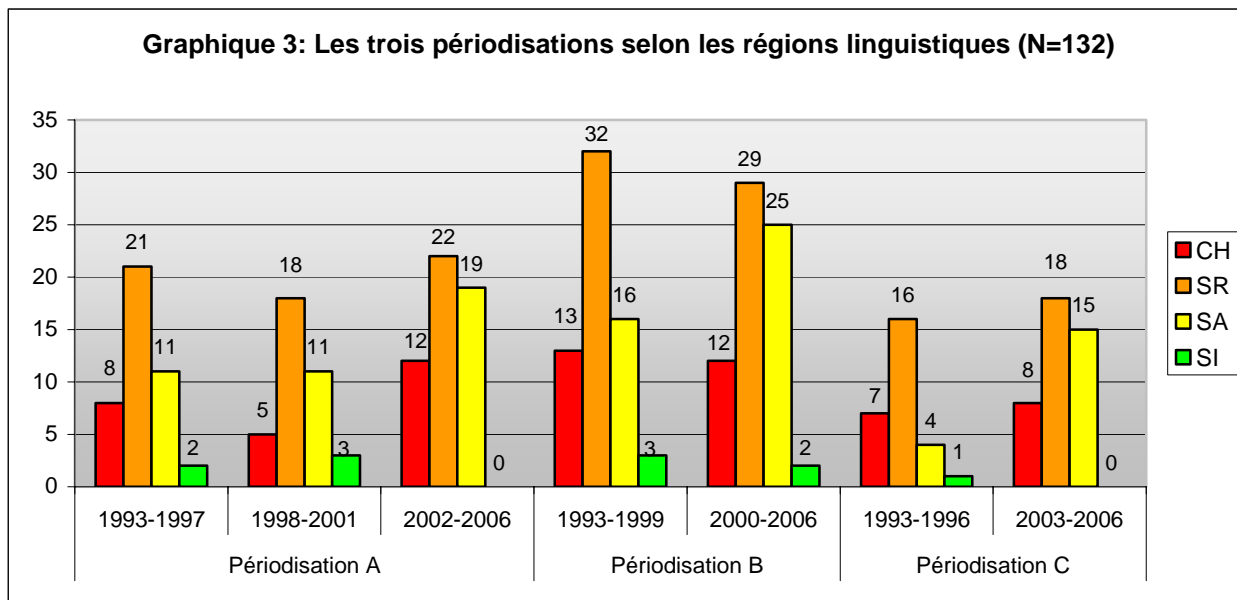
B : en deux périodes de même durée (1993-1999 / 2000-2006).

C : en deux périodes ne retenant que les années les plus anciennes (1993-1996) et les années les plus récentes (2003-2006).



Comme l'indique le graphique ci-dessus, les trois périodisations indiquent un accroissement du nombre de recherches empiriques en éducation interculturelle, accroissement nettement perceptible si on ne compare que la période la plus ancienne (1993-1996) avec la plus récente (2003-2006).

Quelles sont les évolutions dans le temps de la recherche dans les différentes régions linguistiques ? C'est ce qu'indique le graphique ci-dessous.



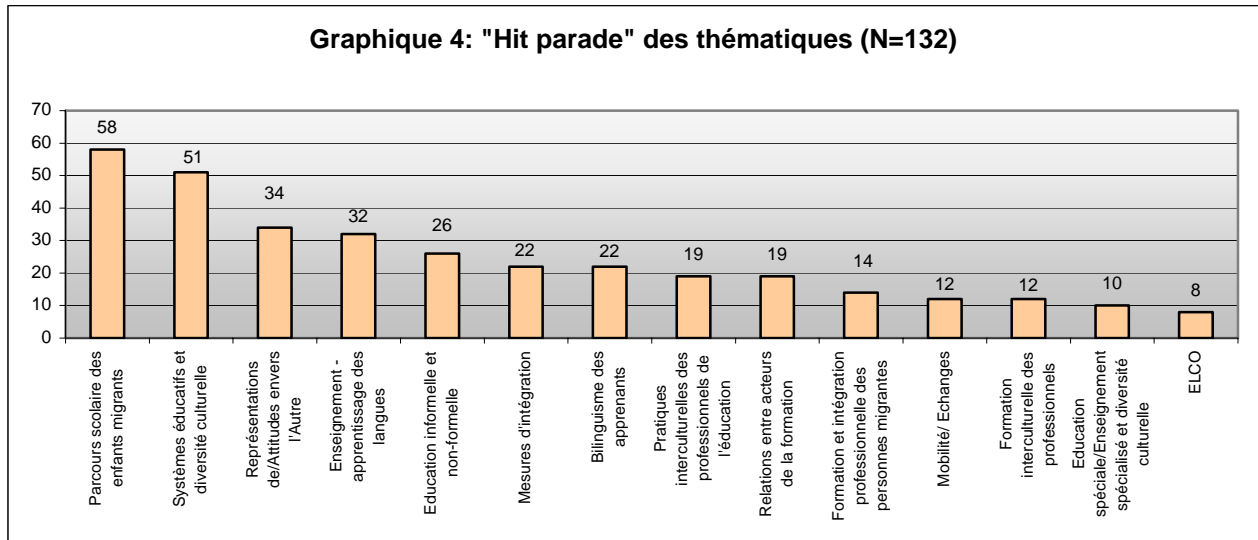
On remarque que la recherche francophone et la recherche germanophone ne connaissent pas les mêmes évolutions : le nombre de références francophones reste relativement stable dans les trois périodisations. Quant aux références germanophones, elles sont au contraire en progression, quelle que soit la périodisation.

3. QUE CHERCHENT LES CHERCHEURS, ET COMMENT S'Y PRENNENT-ILS ?

Cette partie établit un portrait de la recherche empirique suisse en éducation interculturelle, tel qu'il apparaît grâce à l'analyse de chacune des catégories définies, soit les thématiques de recherche, les populations, les statuts des recherches ou financements obtenus, les terrains, les modes de récolte de données, les orientations d'analyses et les approches spécifiques.

3.1. Thématiques

Les 132 références de notre échantillon ont été catégorisées selon les thématiques qui y sont traitées, plusieurs thématiques étaient possibles. Le graphique suivant donne le « hit-parade » de ces thématiques :



On remarque que 44% des références (N=58) ont été catégorisées à la thématique « Parcours scolaire des enfants migrants », qui est la thématique prototypique de la recherche en éducation interculturelle, suivie par la thématique très proche des « Systèmes éducatifs et diversité culturelle ». Si on cumule ces deux catégories, ce sont 64% des références qui ont été catégorisées à l'une et/ou à l'autre de ces deux thématiques.

On pourrait s'étonner que près de 20% (N=26) des références aient été catégorisées à la thématique « Education informelle et non-formelle », alors qu'il ne s'agit pas d'une thématique très fréquente dans les Sciences de l'éducation qui privilégient habituellement l'éducation formelle. En réalité, les références portant sur l'éducation informelle « typique », comme l'étude de Perez (1996)⁵ sur l'éducation préscolaire non formelle en Equateur, sont rares dans notre échantillon. C'est plutôt sous l'angle de l'éducation dans le contexte familial (Sapru, 1999)⁶, souvent en lien avec le contexte scolaire (Perregaux, Changkakoti, Hutter, Gremion, & Lecomte Andrade, 2006)⁷, que les recherches recensées traitent des dimensions non formelles de l'éducation.

3.2 Populations

Les populations regroupent les catégories relatives à la formation par apprentissage, au degré préscolaire et primaire, au degré secondaire I et II, au degré tertiaire, à l'éducation spéciale ainsi qu'à la formation d'adulte. La recherche empirique en éducation interculturelle privilégie-t-elle certaines populations ?

52% des références ne portaient que sur une seule population, 22% sur deux populations, 6% sur trois populations, 2% sur 4 populations et une référence (Lischer, 2003)⁸ a été catégorisée comme portant sur cinq populations. Il s'agit d'une analyse de niveau macro réalisée par un collaborateur de l'Office fédéral de la statistique sur l'intégration des élèves étrangers dans le système suisse de formation. Il est à remarquer que nous n'avons pu trouver d'indications sur la population étudiée pour 17% des références recensées.

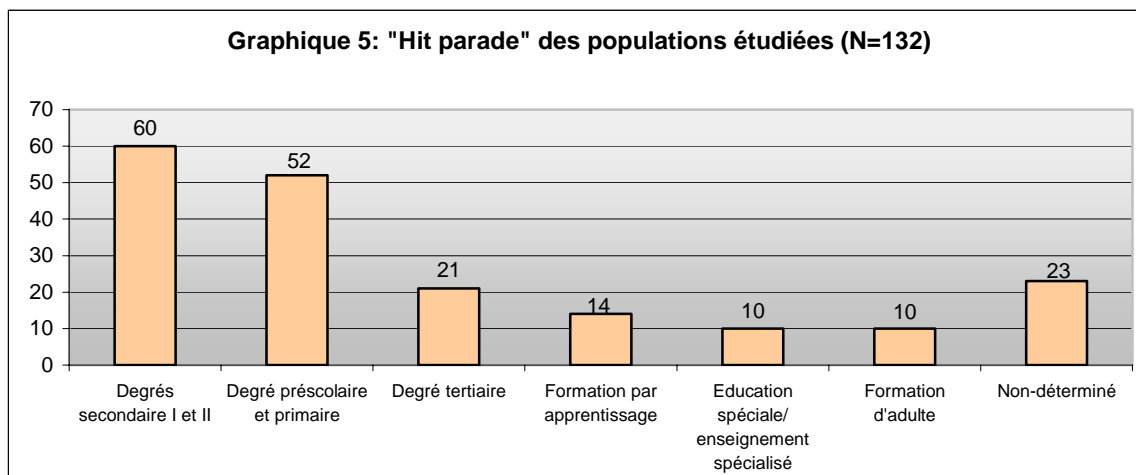
⁵ Perez, S. (1996). *L'éducation rurale à petits pas: étude comparative en Equateur*. Paris: L'Harmattan.

⁶ Sapru, S. (1999). *Parental practices and identity development of adolescents. A study of Indian families in Delhi and Geneva*. Thèse de doctorat en sciences de l'éducation, Université de Genève.

⁷ Perregaux, C., Changkakoti, N., Hutter, V., Gremion, M., & Lecomte Andrade, G. (2006). Quels changements la scolarisation de l'aîné-e peut-elle provoquer dans une famille migrante? L'impact de la migration sur les enfants, les jeunes et les relations entre générations. *Cahier thématique du PNR* 52, 8-13.

⁸ Lischer, R. (2003). Intégration réussie des étrangers? – la réponse des statistiques. Les enfants et adolescents étrangers dans le système suisse d'éducation et de formation. In S. Rosenberg, R. Lischer, W. Kronig, M. Nicolet, A. Bürli, P. Schmidt & R. Bühlmann (Eds.), *Le parcours scolaire et de formation des élèves immigrés à „faibles“ performances scolaires* (Vol. 19B, pp. 11-23). Berne: CDIP.

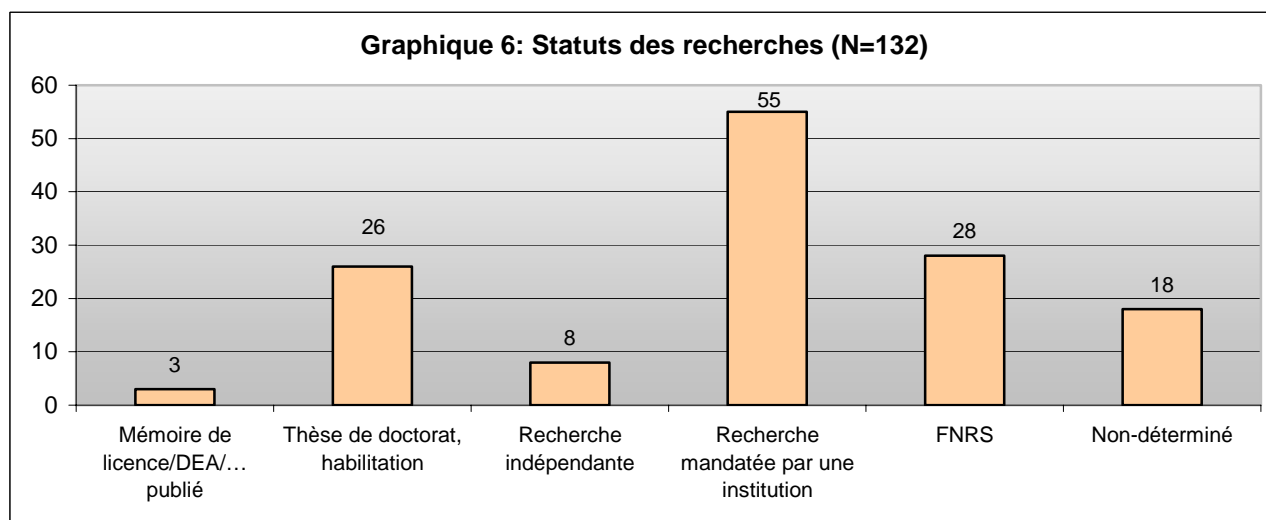
Le graphique suivant donne le « hit-parade » des populations qui ont été étudiées. On y constate que la recherche en éducation interculturelle se concentre avant tout sur l'école ordinaire, particulièrement sur le degré du secondaire I et II.



Par ailleurs, nous avons lors de nos catégorisations créé une catégorie (N=) afin d'indiquer le nombre de sujets étudiés dans les recherches. Nous avons essayé d'analyser les informations récoltées mais l'hétérogénéité des indications trouvées dans les publications a rendu la chose impossible et cette catégorie a finalement été abandonnée pour l'analyse.

3.3 Statuts des recherches

Nous avons relevé les différents statuts des recherches recensées, information qui nous a malheureusement manqué pour 18 d'entre elles. On remarque que les recherches en éducation interculturelle sont fréquemment des recherches mandatées par une institution : celles-ci représentent 42% de nos références, alors que les recherches financées par un Fonds national de la recherche ne représentent que 21% de l'échantillon. Viennent ensuite les thèses de doctorat avec 20%, puis les recherches indépendantes (6%). Il existe certainement plusieurs mémoires de licence et de diplôme d'études supérieures traitant de l'éducation interculturelle, néanmoins ceux qui ont été publiés et dont nous avons eu connaissance sont très peu nombreux et ne constituent ainsi que 2% de nos références. Il s'agit de trois mémoires réalisés à la Faculté de psychologie et des Sciences de l'Education de l'Université de Genève par des assistantes qui ont travaillé dans le domaine des approches interculturelles de l'éducation. Les auteurs sont : Badoud Volta (1997)⁹ ; De Goumoëns (1997)¹⁰ ; Gajardo (2005)¹¹.



⁹ Badoud-Volta, B. (1997). *Des savoirs protégés aux savoirs partagés: initiative interculturelle et contradictions scolaires* (Cahiers de la Section des sciences de l'éducation, N° 83). Genève: Université de Genève, FPSE.

¹⁰ De Goumoëns (1997). Regards pluriels sur le bilinguisme : les représentations sociales du bilinguisme chez des enseignants d'école infantine en Suisse romande. In M.-L. Lefebvre & M.-A. Hily (Eds), *Les situations plurilingues et leurs enjeux* (pp.143-154). Paris : Harmattan.

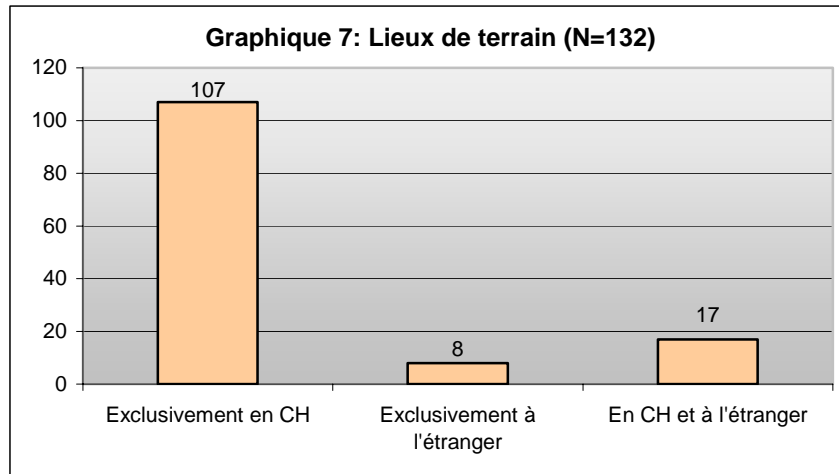
¹¹ Gajardo (2005). *Entre école et musée : les visites scolaires. Apprendre la diversité culturelle au musée ? Des enseignantes au Musée d'ethnographie de Genève*. (Cahiers de la Section des sciences de l'éducation N° 108) Genève : Université de Genève, FPSE et MEG.

Les catégories de statuts des recherches ne sont pas exclusives. On peut par exemple constater que :

- une recherche mandatée est aussi une recherche Fonds national : Meyer (2003)¹².
- deux thèses sont ou font partie de recherches mandatées par une institution : Berthoud-Aghili, (1998)¹³; Haenni Hoti, (2006)¹⁴.
- Trois thèses font partie d'une recherche financée par le Fonds national : Broyon (2004)¹⁵, Caprez-Krompæk et Selimi (2006)¹⁶ ; Ruesch (1998)¹⁷.

3.4 Lieux de terrain

Au total, 107 recherches ont effectué leur terrain en Suisse, 8 à l'étranger et 17 ont effectué leur terrain en Suisse et à l'étranger.



3.5 Approches de recherche spécifiques

En analysant notre corpus, il est apparu qu'un certain nombre de recherches utilisaient ce que nous avons appelé des « approches de recherche spécifiques » : recherche-action, recherche longitudinale, étude de cas et approche comparée. Le graphique ci-dessous indique le nombre de recours à chacune des approches pour l'ensemble des 132 références de notre échantillon.

¹² Meyer, T. (2003). Les jeunes d'origine étrangère. In OFS & CDIP (Ed.), *Parcours vers les formations postobligatoires. Les deux premières années après l'école obligatoire. Résultats intermédiaires de l'étude longitudinale TREE* (pp.111-118). Neuchâtel : OFS

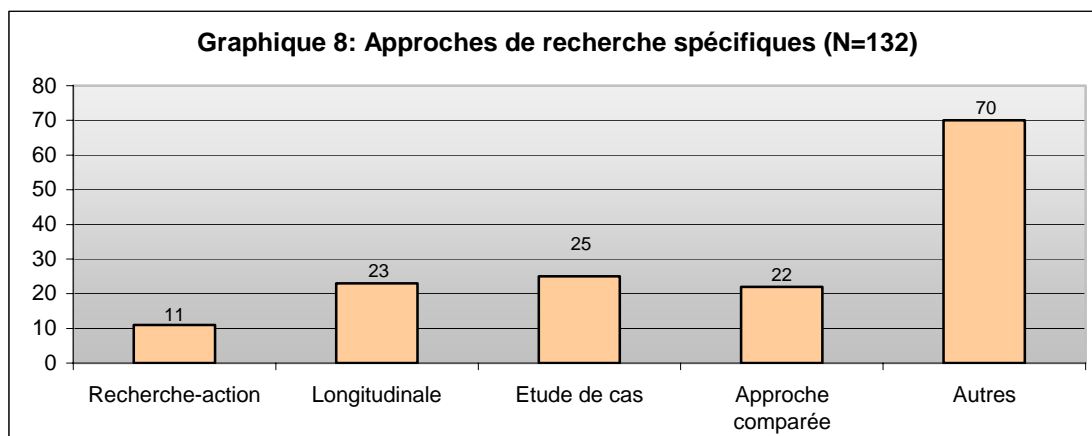
¹³ Berthoud-Aghili, N. (1998). *Des écoliers en exil : socialisation et dynamique socioculturelle à l'école. Le cas des enfants iraniens scolarisés à l'école primaire de Genève*. Thèse de doctorat en sciences de l'éducation, Université de Genève.

¹⁴ Haenni Hoti, A. (2006). *Dominanz und Diskriminierung. Nationalismus und Ausländerfeindlichkeit unter Schweizer Jugendlichen*. Bern: Haupt Verlag.

¹⁵ Broyon, M.A. (2004). L'éducation sanskrite à Bénarès, enjeu d'une société qui oscille entre tradition et transition. In A. J. Akkari & P. R. Dasen (Ed.), *Pédagogies et pédagogues du Sud* (pp. 231-249). Paris: L'Harmattan.

¹⁶ Caprez-Krompæk, E. & Selimi, N. (2006). Zur Erstsprachkompetenz von albanischsprachigen Kindern in der Deutschweiz. Eine vergleichende Fehleranalyse anhand des C-Tests. In B. Schader (Ed.), *Albanischsprachige Schülerinnen in der Schweiz. Hintergründe; Untersuchungen zur Sprachkompetenz, sprachlicher Orientierung und Schulerfolg* (pp. 247-269). Zürich: Pestalozzianum.

¹⁷ Ruesch, P. (1998). *Spielt die Schule eine Rolle? Schulische Bedingungen ungleicher Bildungschancen von immigrantenkindern - eine Mehrebenenanalyse*. Bern: Peter Lang.



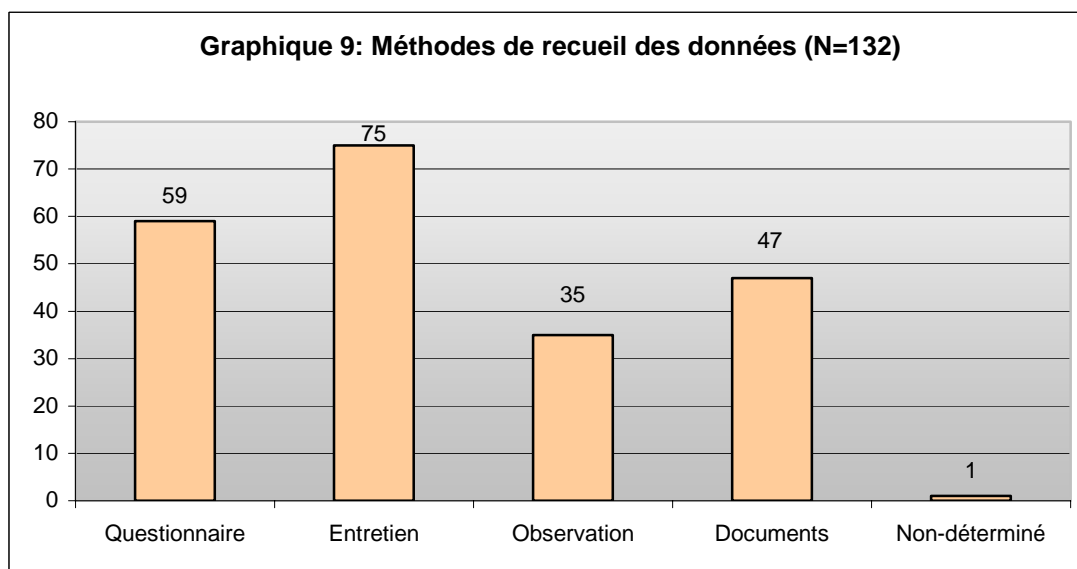
Il est intéressant de constater que les études de cas, les recherches longitudinales et comparées sont des approches adoptées à un pourcentage quasi similaire, c'est-à-dire dans environ 18 % des cas (N=25, 23 et 22). Les recherches-actions sont en revanche moins présentes dans notre échantillon puisque seules 11 recherches sur les 132 référencées, c'est-à-dire 8 %, adoptent explicitement ce type d'approche.

Il ne faut pas oublier que les catégories ne sont pas exclusives, une recherche peut adopter plusieurs approches simultanément. Par exemple, les recherches-actions (N=11) sont dans 6 cas également des recherches longitudinales (N=23). Les recherches longitudinales (N=23) sont dans 8 cas également des études de cas (N=25). Il peut également être intéressant de noter que dans notre échantillon, les recherches comparées ne sont jamais conjointement des recherches longitudinales, ni des recherches-actions.

Finalement, nous voyons que ces approches spécifiques ne concernent pas 70 recherches recensées, c'est-à-dire un peu plus de la moitié de l'échantillon.

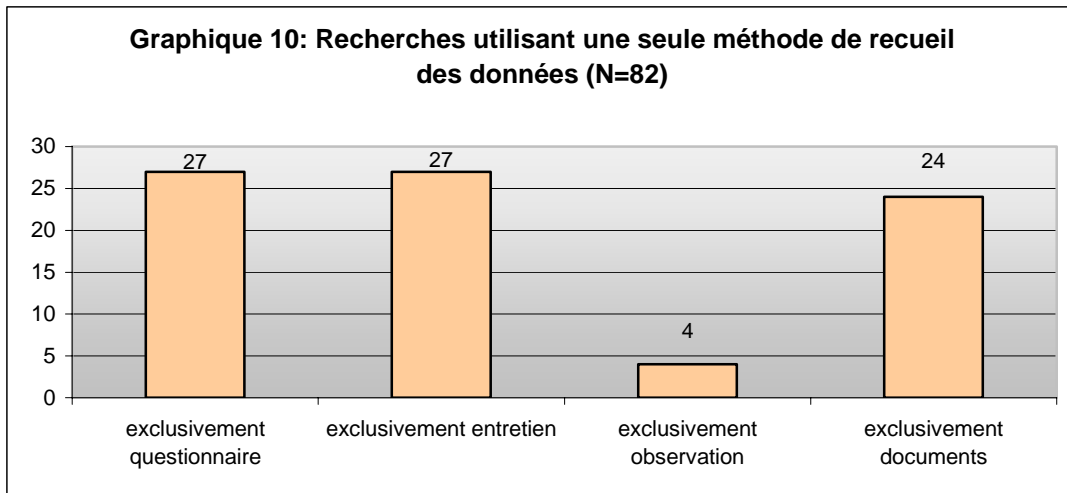
3.6 Méthodes de recueil des données

Le graphique ci-dessous indique la répartition des méthodes de recueil des données utilisées dans les recherches recensées. Les catégories ne sont pas exclusives, à savoir que les recherches ayant eu recours par exemple à l'entretien ont parfois également fait recours à d'autres méthodes.

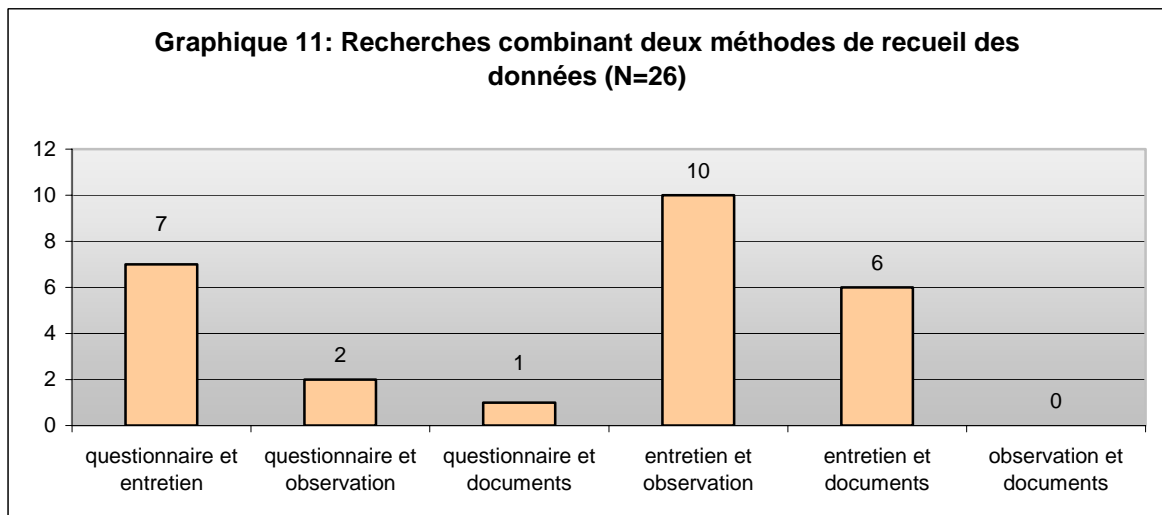


D'après ce graphique, nous pouvons constater que la méthode la plus fréquemment choisie est celle des entretiens (57% des recherches), suivie des questionnaires (45% des recherches), des documents (36%) et enfin de l'observation (27%).

Le graphique suivant informe des recherches qui font appel uniquement à une méthode de recueil des données:



On constate que 82 recherches (soit 62% des références recensées) n'utilisent qu'une seule méthode de recueil des données, avec des proportions relativement similaires pour le questionnaire, l'entretien ou les documents, seule l'observation n'est que rarement utilisée comme méthode unique. Le graphique suivant nous permet de voir quelles sont les combinaisons de méthodes privilégiées.



Lorsque les chercheurs utilisent deux méthodes, c'est-à-dire dans 20% des références recensées, l'une des combinaisons privilégiées est celle qui associe les méthodes de l'entretien et de l'observation. La combinaison entre les méthodes de l'observation et de l'analyse de documents, par contre, ne s'est présentée dans aucune des références de notre corpus.

Notre base de données révèle également que cinq recherches ont combiné les quatre méthodes relevées :

- Greub et Matthey, (1998)/(1999)¹⁸;
- Häusler, (1999)¹⁹;
- Lüdi, Pekarek Doehler et Saudan, (2001)²⁰;
- Saudan, (1997)²¹;
- Candelier, (2003)²².

¹⁸ Greub, J. & Matthey, M. (1998)/(1999). *Expérience interculturelle à l'école primaire/ à l'école secondaire de La Chaux-de-Fonds: intégration des cours de langue et culture italiennes dans l'enseignement neuchâtelois*. Neuchâtel: Office de la documentation et de la recherche pédagogiques.

¹⁹ Häusler, M. (1999). *Innovation in multikulturellen Schulen: Fallstudie über fünf Schulen der Deutschschweiz*. Zürich: Bildungsdirektion.

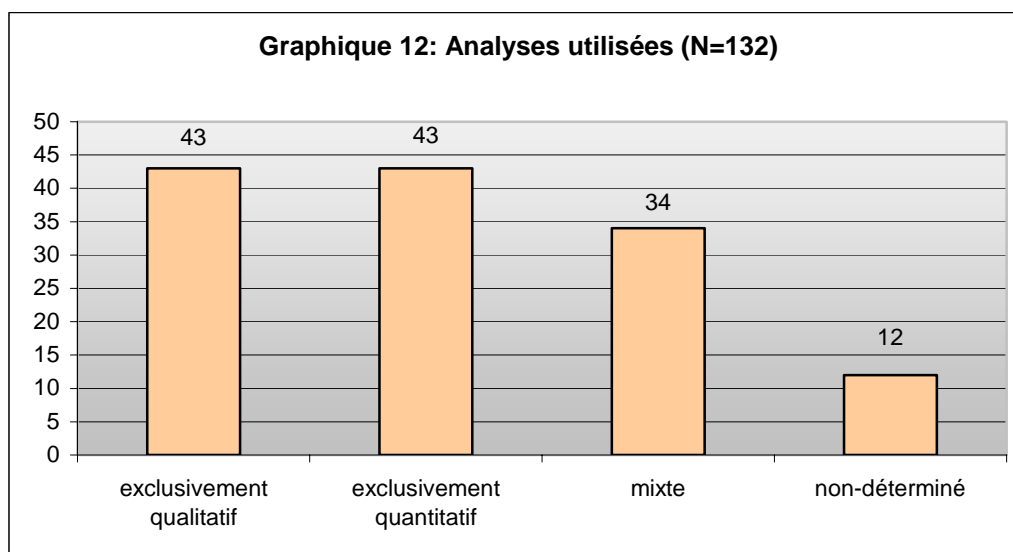
²⁰ Lüdi, G., Pekarek Doehler, S. & Saudan, V. (2001). *Französischlernen in der Deutschschweiz : zur Entwicklung der diskursiven Fähigkeiten innerhalb und ausserhalb der Schule*. Chur, Zürich: Rüegger. Note : Am Kopf der Titelseite: Nationales Forschungsprogramm 33 -Wirksamkeit unserer Bildungssysteme

²¹ Saudan, V. (1997). "Après l'échange, c'est pas la même chose". Quelques résultats d'une recherche PNR33 sur le rôle des échanges dans l'enseignement du français L2 en Suisse alémanique. *Babylonia*, 3, 41-46.

Parmi ces recherches, 4 sont en (socio-)linguistique, et toutes sont effectuées à l'école obligatoire (dont une également au tertiaire).

3.7 Analyses qualitatives ou quantitatives

Nous nous intéressons maintenant aux méthodes d'analyses utilisées dans les recherches référencées, en faisant la distinction entre les analyses qualitatives et les analyses quantitatives.



Sur l'ensemble de notre échantillon de 132 références, on observe une répartition parfaitement équitable entre analyses qualitatives et quantitatives. En outre, 34 références ont eu recours aux deux types d'analyses (elles correspondent aux références que nous avons catégorisées sous l'intitulé « mixte »), ce qui représente tout de même 26% de l'échantillon. Il faut remarquer que pour 9% des références recensées, nous n'avons pas pu identifier le type d'analyse appliqué, ce qui interroge sur la rigueur de certaines publications.

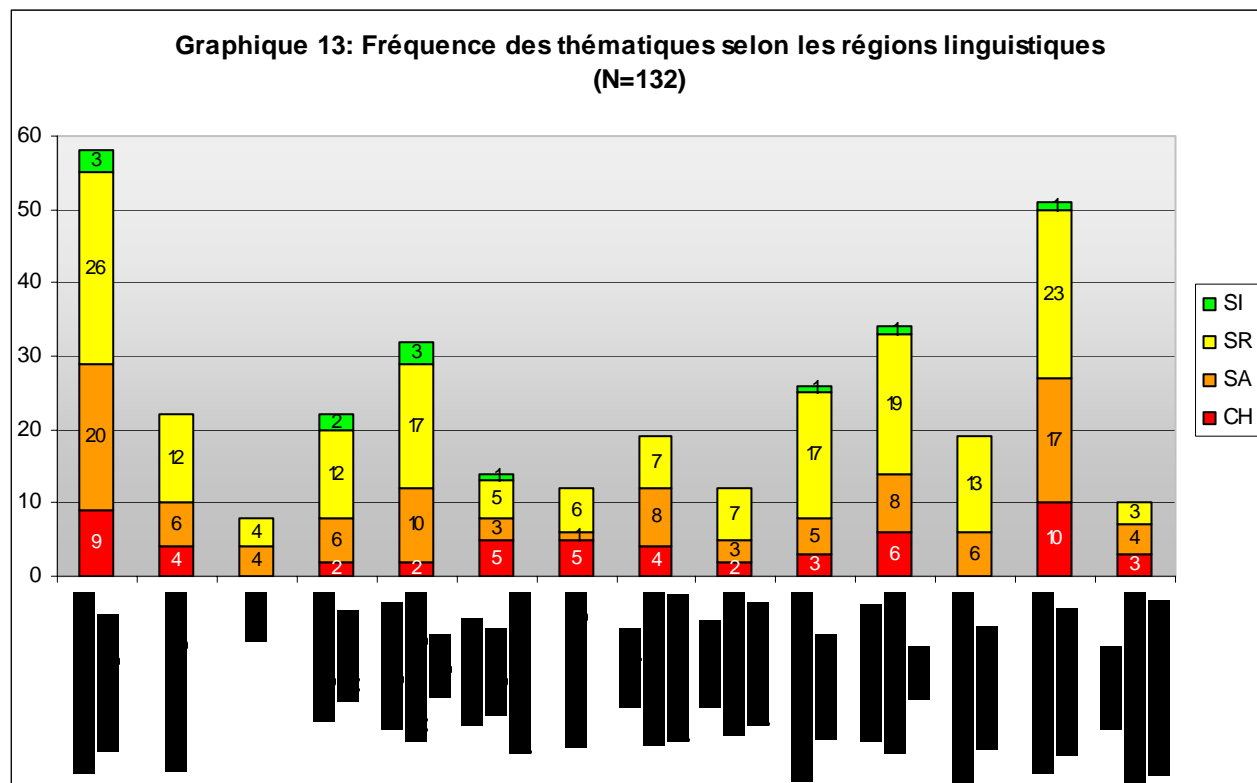
²² Candelier, M. (2003). *L'éveil aux langues à l'école primaire – Evlang : bilan d'une innovation européenne*. Bruxelles : De Boeck.

4. LA RECHERCHE EST-ELLE DIFFÉRENTE SELON LES RÉGIONS LINGUISTIQUES ?

Suite à la description globale de notre corpus, nous poursuivons notre présentation en confrontant nos résultats aux régions linguistiques (SR=Suisse romande ; SA=Suisse alémanique ; SI=Suisse italienne et CH lorsqu'il s'agit de références « nationales »).

4.1 Thématiques

Nous avons voulu savoir s'il y avait des différences dans les thématiques traitées par les chercheurs selon leur région linguistique.

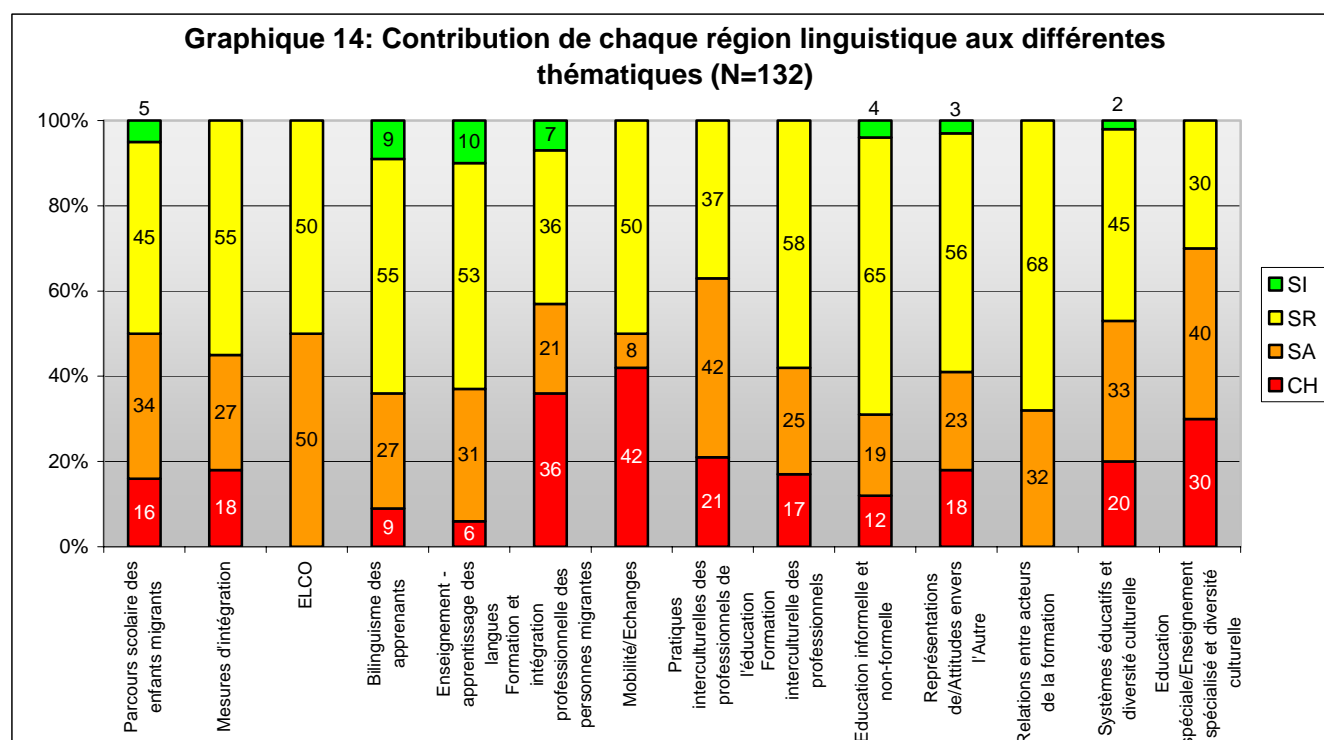


Pour rendre la comparaison plus aisée, le tableau suivant donne les « hit-parade » pour les thématiques les plus populaires selon les régions linguistiques :

Rang	Nationales	N=	Suisse alémanique	N=	Suisse romande	N=	Suisse italienne	N=
1	Systèmes éducatifs et diversité culturelle	10	Parcours scolaire des enfants migrants	20	Parcours scolaire des enfants migrants	26	Parcours scolaire des enfants migrants	3
							Enseignement / apprentissage des langues	3
2	Parcours scolaire des enfants migrants	9	Systèmes éducatifs et diversité culturelle	17	Systèmes éducatifs et diversité culturelle	23		
3	Représentations de/ attitudes envers l'Autre	6	Enseignement / apprentissage des langues	10	Représentations de/ attitudes envers l'Autre	19	Bilinguisme des apprenants	2
4	Formation et intégration professionnelle	5	Pratiques interculturelle des professionnels	8	Enseignement / apprentissage des langues	17		
	Mobilité / Echange	5	Représentations de/ attitudes envers l'Autre	8	Education informelle et non formelle	17		

On remarque que les thématiques « Parcours scolaire des enfants migrants » et « Systèmes éducatifs et diversité culturelle » occupent les deux premières places pour chacun des trois premiers groupes. Quant aux italophones, ils privilégient également la thématique « Parcours scolaire des enfants migrants », mais s'intéressent ensuite plutôt aux questions linguistiques. La différence de popularité entre les deux premières thématiques et les suivantes est importante pour la recherche alémanique, ce qui ne se retrouve pas dans le «hit-parade» romand qui est plus dispersé. Une autre thématique également populaire dans les recherches nationales, alémaniques et romandes est « Représentations de / attitudes envers l'Autre », mais moins fortement pour les alémaniques. La thématique « Enseignement/ apprentissage des langues » est quant à elle une priorité de recherche pour les italophones, elle est également prise en compte par les deux autres groupes linguistiques. Quant à la thématique « Mobilité / Echanges » qui apparaît en 5^e place des thématiques des recherches nationales, elle est généralement peu traitée (9% de toutes les références y ont été catégorisées), et uniquement par les chercheurs romands (N=6) et « nationaux » (N=5), seule une recherche alémanique y étant catégorisée. Notons que les recherches « nationales » sur cette thématique émanent toutes de l'Office fédéral de la statistique.

Quelle part assurent les chercheurs des différentes régions linguistiques pour chacune des thématiques ? C'est ce qu'illustre le graphique suivant:



Pour avoir une idée des thématiques privilégiées ou, au contraire, délaissées par les chercheurs des différentes régions linguistiques, nous avons comparé les pourcentages figurant dans le graphique ci-dessus avec les pourcentages sur l'ensemble des références des recherches alémaniques (31%), romandes (46%), italophones (4%) et « nationales » (19%). A partir d'un écart arbitrairement fixé à ± 10 , nous considérons qu'il y a sous-, respectivement sur-représentation. Il est difficile de dire quelque chose pour la recherche italophone pour laquelle nous n'avons recensé que 5 recherches qui ont été catégorisées dans 7 des 14 thématiques.

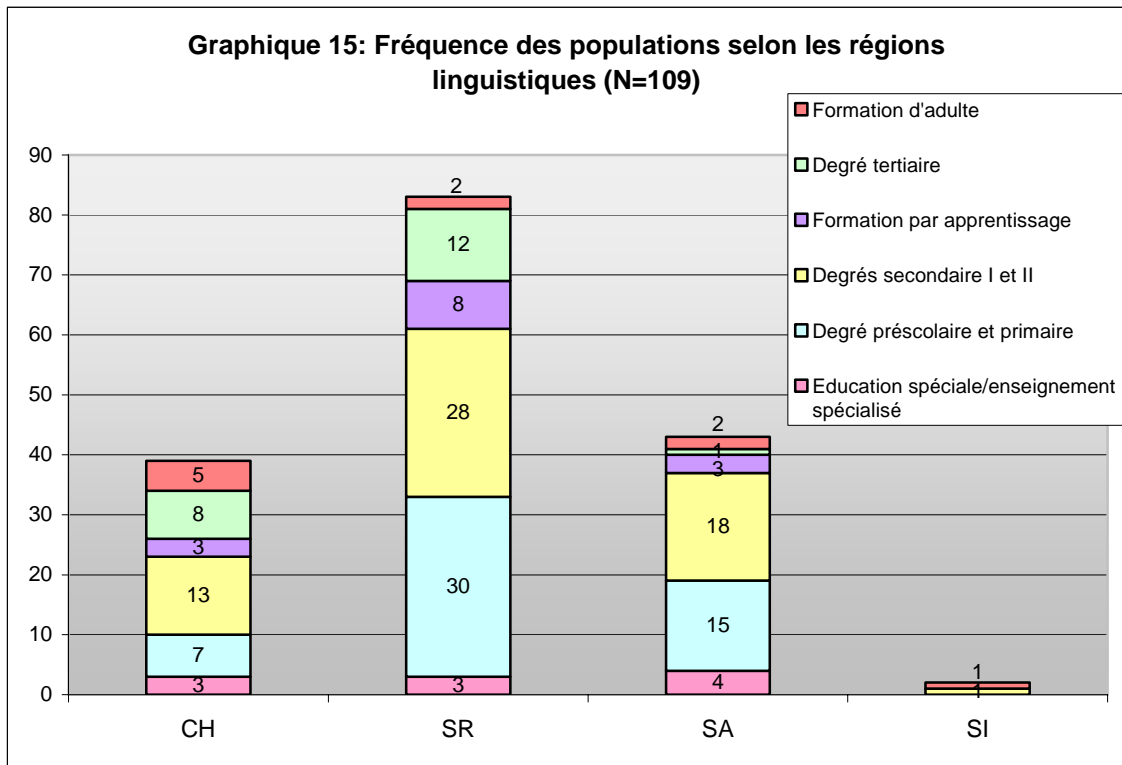
Ainsi, les références « nationales » sont surreprésentées pour les thématiques « Formation et intégration professionnelle », « Mobilité / Echanges » et « Education spéciale ». Elles ont par contre ignoré les thématiques « ELCO » et « Relations entre acteurs de la formation », et relativement peu investi les thématiques, « Bilinguisme » et « Enseignement / apprentissage des langues ».

Quant aux recherches alémaniques, elles sont surreprésentées dans les thématiques « ELCO » et « Pratiques interculturelles des professionnels », et sous-représentées dans les thématiques « Formation et intégration professionnelle », « Mobilité / Echanges » et « Education informelle et non-formelle ».

Les Romands ont quant à eux particulièrement investi les thématiques « Relations entre acteurs », « Education informelle et non-formelle », « Formation interculturelle des professionnels » et « Représentations de / attitudes envers l'Autre ». Ils ont moins abordé les thématiques « Formation et intégration professionnelle » et « Education spéciale ».

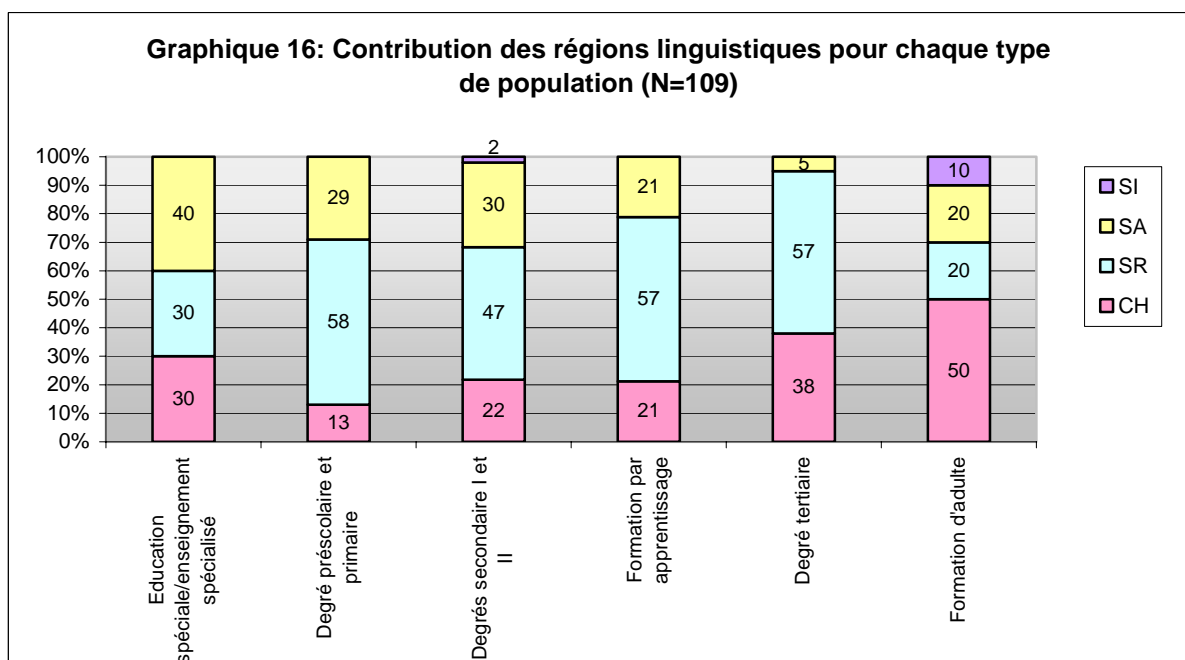
4.2 Populations

Y a-t-il des différences selon les régions linguistiques dans le choix des populations étudiées ?



On remarque que les recherches germanophones traitent avant tout des degrés secondaire I et II (1^{er} rang) et préscolaire/primaire (2^e rang), et qu'elles sont très discrètes dans la recherche portant sur la formation par apprentissage, le degré tertiaire et la formation des adultes. Les recherches francophones privilégient également ces deux degrés (c'est ici le degré préscolaire et primaire qui occupe le 1^{er} rang), mais s'intéressent aussi au degré tertiaire ainsi qu'à la formation par apprentissage. Quant aux recherches nationales, elles privilégient également le secondaire I et II, mais se préoccupent également des autres populations.

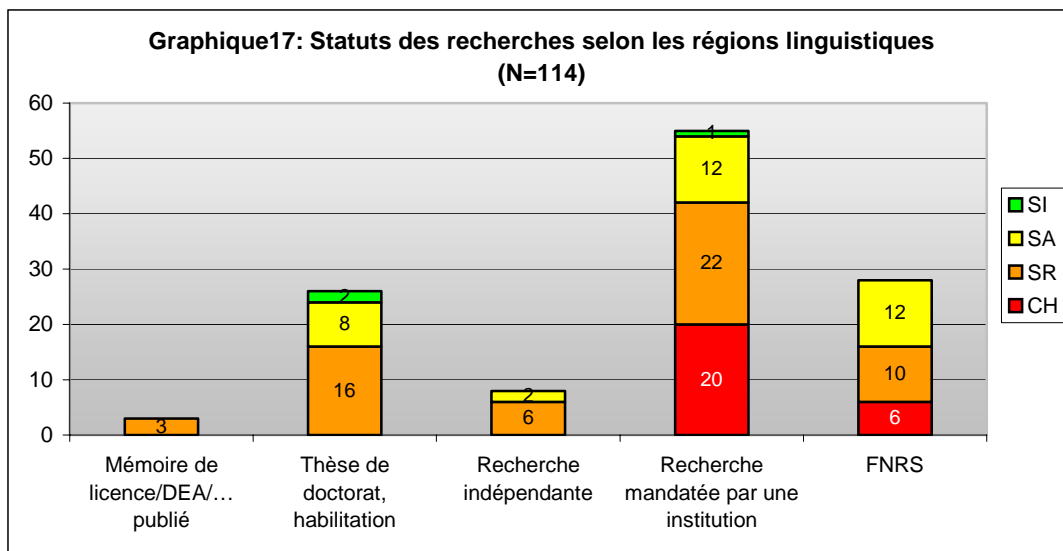
Les différentes régions linguistiques sont-elles surreprésentées ou, au contraire, sous-représentées dans les recherches traitant de ces six populations ? C'est ce que nous apporte le graphique ci-dessous.



Comme nous l'avons déjà proposé plus haut pour les thématiques, ces pourcentages sont à rapporter aux pourcentages que représentent dans l'ensemble des références les recherches « nationales » (19%), alémaniques (31%), romandes (46%) et italophones (4%). Si l'on applique le critère de ± 10 , on remarque que les recherches « nationales » sont clairement surreprésentées dans les recherches en formation d'adulte dont elles assurent la moitié. Les recherches nationales sont également très présentes dans le tertiaire, tout comme les recherches romandes, alors que ce degré est délaissé par les Alémaniques. Les Romands sont également surreprésentés dans la recherche portant sur le préscolaire et primaire, ainsi que dans la formation par apprentissage.

4.3 Statuts des recherches

Comment les recherches des différentes régions linguistiques se répartissent-elles dans les différents statuts que peuvent avoir les recherches ? C'est ce qu'illustre le graphique suivant.



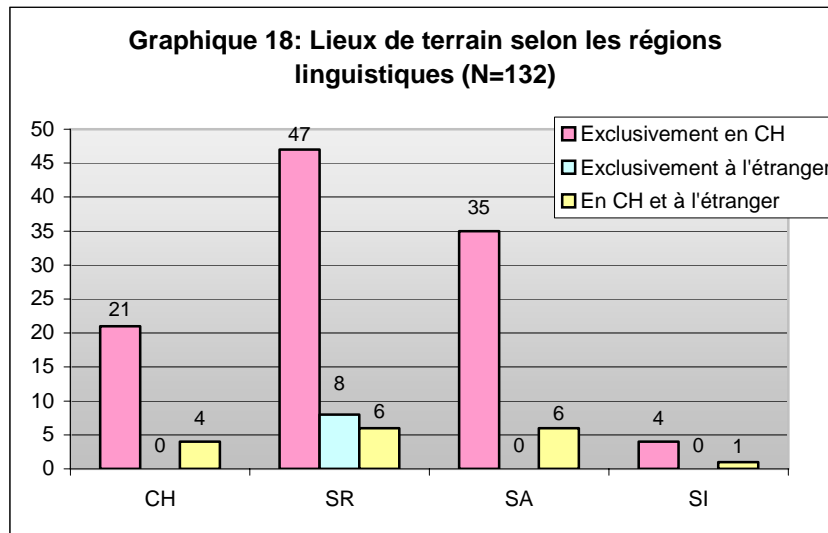
Le test du χ^2 indique une relation significative ($p=.000$) entre l'appartenance linguistique des chercheurs et les recherches mandatées par une institution, qui est le statut le plus fréquent dans notre corpus. Ainsi, en comparant le pourcentage assuré par les différents groupes linguistiques dans les recherches mandatées avec la part qu'ils représentent dans l'ensemble du corpus, on remarque, sans surprise il est vrai, que ce sont les recherches dites « nationales » qui bénéficient le plus des mandats institutionnels (36% des recherches mandatées, alors qu'elles représentent 19% du corpus). La part des francophones dans les recherches mandatées par une institution n'est que très légèrement en dessous de leur représentation dans le corpus (40% des recherches mandatées, pour 46% des références du corpus), il n'est ainsi pas possible de conclure à une sous-représentation. Les germanophones sont quant à eux clairement sous-représentés dans les bénéficiaires de mandats (22% des recherches mandatées, pour 31% des références du corpus).

Il en va autrement pour le financement des recherches par les fonds publics de soutien à la recherche scientifique : les recherches germanophones sont surreprésentées parmi les bénéficiaires de ces fonds, elles en constituent le 43% alors qu'elles ne représentent que le 31% du corpus. Les recherches francophones sont quant à elles sous-représentées : elles représentent 36% des bénéficiaires, alors qu'elles constituent 46% des références du corpus. On remarque que 6 recherches « nationales » sont soutenues par le FNRS, mais il s'agit dans tout les cas de recherches émanant d'institutions actives au niveau national et jamais de collaborations entre des chercheurs de différentes régions linguistiques.

Pour ce qui est des thèses, qui représentent 23% des recherches, 62% sont francophones, 31% sont germanophones et 8% sont italophones. Si l'on compare ces taux avec la part que représentent ces groupes linguistiques dans le corpus à l'exclusion des références « nationales » – par définition aucune thèse ne pouvant être « nationale » – ils indiquent une légère surreprésentation des francophones ainsi qu'une légère sous-représentation des germanophones dans les thèses.

4.4 Lieux de terrain

Dans le graphique ci-dessous nous avons réparti les choix de terrain de recherche (Suisse, étranger ou mixte) selon la région linguistique des chercheurs.

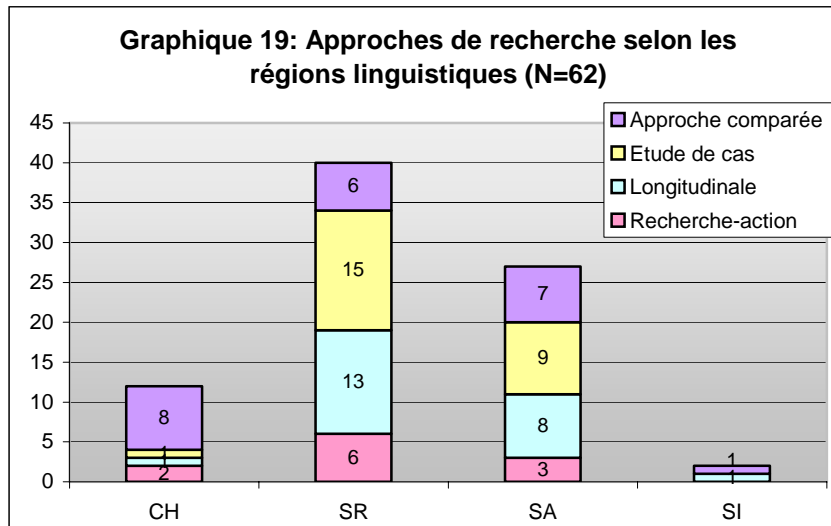


Il est intéressant de remarquer que pour chaque région linguistique l'écart est grand entre les choix de terrain en Suisse et à l'étranger. Cet écart est moindre pour les recherches des italophones, mais il faut tenir compte du nombre restreint de celles-ci dans notre corpus.

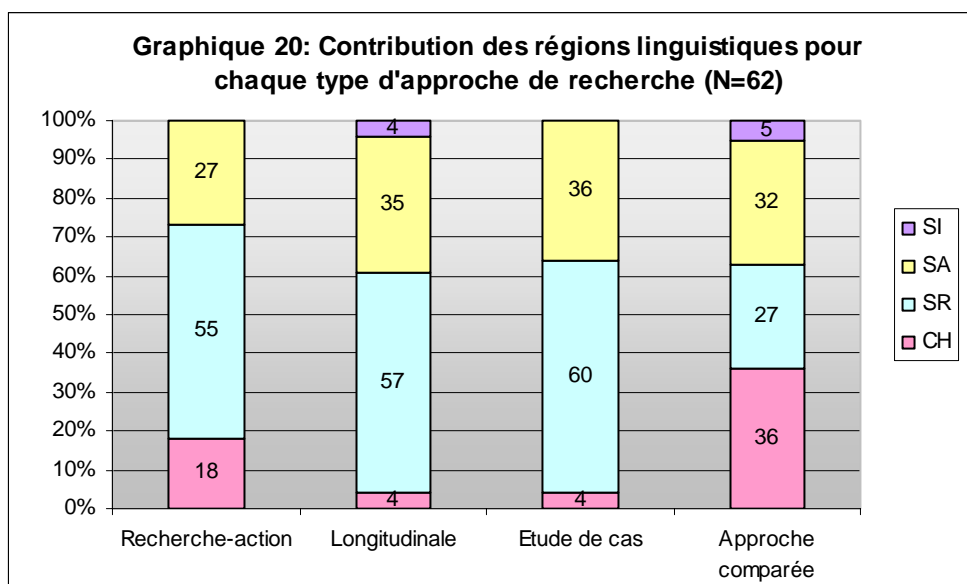
Si l'on regarde quelles sont les 8 recherches dont la récolte a été effectuée exclusivement à l'étranger, on constate qu'elles sont toutes des recherches francophones, ce qui signifie qu'aucune recherche d'équipe germanophone, italophone ou mixte n'a choisi son terrain en dehors de la Suisse (excepté celles ayant choisi un terrain en Suisse et à l'étranger).

4.5 Approches de recherche spécifiques

Il nous semble intéressant de regarder si des variations par rapport aux approches adoptées existent selon l'appartenance (institutionnelle) des chercheurs à une région linguistique lors de la réalisation de leur recherche. Le graphique ci-dessous nous indique la répartition.



Il apparaît que les Suisses Romands semblent opter plus fréquemment pour des approches du type recherche-action, longitudinale et des études de cas que leurs autres collègues chercheurs. Voyons, pour s'assurer de cela, la répartition des approches adoptées par rapport aux proportions de références dans les différentes langues (pour rappel : CH : 19% ; SA : 31% ; SR : 46% ; SI : 4%).

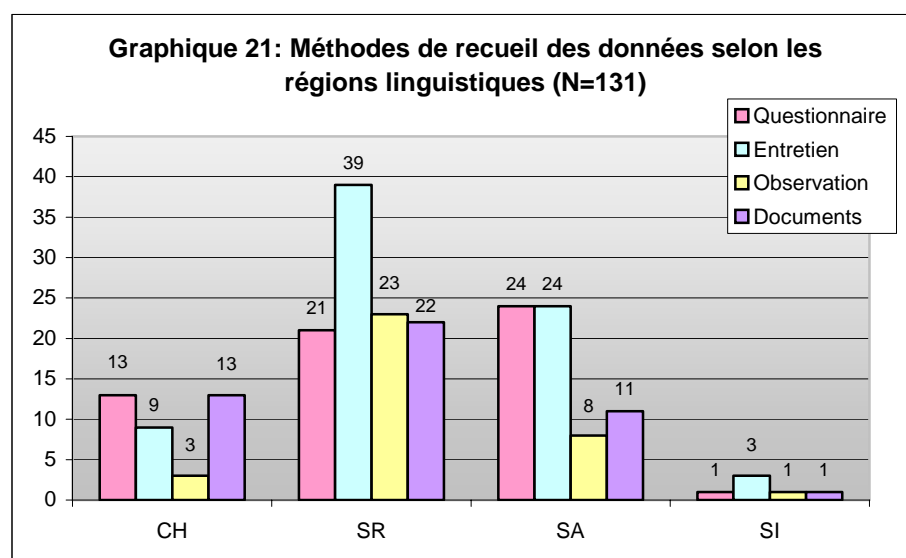


Ainsi, si l'on accepte un écart de ± 10 entre le pourcentage de références par langue et le pourcentage obtenu dans chacune des catégories, on constate que les références nationales sont sous-représentées dans les approches longitudinales et les études de cas, et sont surreprésentées dans les approches comparées. Ce dernier résultat ne nous semble pas étonnant. En effet, cette catégorie contient d'une part les recherches réalisées par des institutions suisses qui, en effectuant des recherches au niveau national, ont souvent un objectif de comparaison intercantonale ou interrégionale ; d'autre part elle contient les recherches effectuées par des groupements de chercheurs de différentes régions linguistiques pour qui l'objectif de comparaison est probablement une des raisons de la création du groupe.

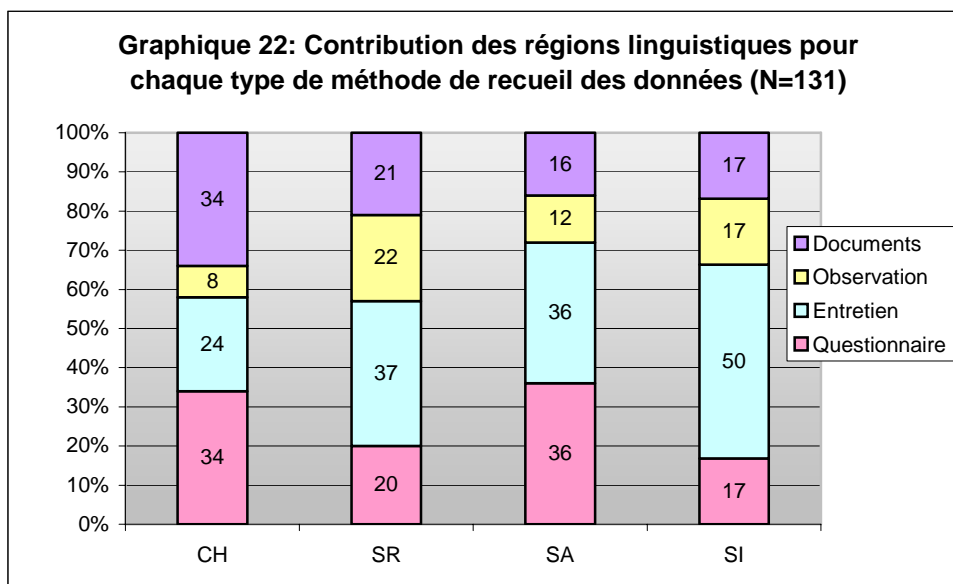
Pour les références romandes, une sous-représentation est visible par rapport à l'adoption d'approches comparées, alors que les démarches longitudinales et les études de cas sont légèrement surreprésentées. Quant aux références de Suisse alémanique et de Suisse italienne, elles adoptent les différentes approches dans des proportions attendues, bien qu'il soit difficile, compte tenu du nombre de références, de se fier aux résultats pour les recherches suisses italiennes.

4.6 Méthodes de recueil des données

Voici ci-dessous la répartition par région linguistique des recherches ayant recouru aux différentes méthodes de recueil des données, tout en rappelant que ces catégories ne sont pas exclusives (une recherche pouvant avoir combiné différentes méthodes).



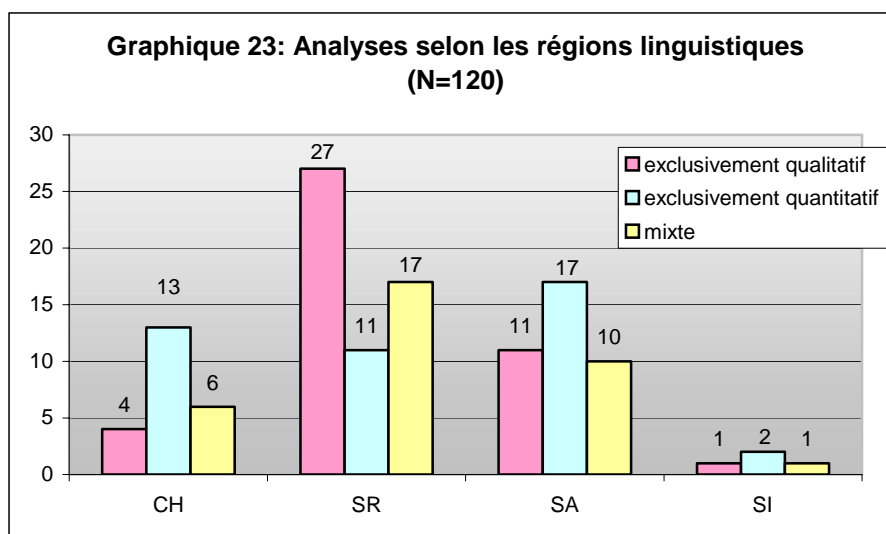
Nous pouvons remarquer que, au contraire des recherches nationales qui privilégient les questionnaires et documents (généralement des recensements statistiques), l'utilisation de l'entretien prévaut largement dans les recherches romandes, alors qu'il est à égalité avec les questionnaires dans les recherches germanophones. Le graphique suivant indique la répartition des données en pourcentages.



On voit que les recherches « nationales » et alémaniques utilisent les questionnaires dans une proportion similaire (34% et 36%), de même que pour les recherches romandes et italophones (20% et 17%). Mais les recherches « nationales » et alémaniques se différencient ensuite, les recherches « nationales » privilégiant les documents alors que les recherches alémaniques utilisent plutôt des entretiens.

4.7 Analyses qualitatives ou quantitatives

Nous avons voulu regarder si l'appartenance institutionnelle des chercheurs à une région linguistique a un lien avec le type d'analyses choisies.



Lorsque l'on effectue un χ^2 entre les régions linguistiques et les types d'analyse²³, on obtient une différence significative de $p=.011$ (mais uniquement lorsque les références italophones ne sont pas prises en compte, car leur effectif théorique n'est pas suffisant pour permettre un test χ^2) indiquant une relation entre les deux variables. Il apparaît que les francophones privilégient les analyses qualitatives au détriment des analyses quantitatives (49% des recherches francophones sont qualitatives, 20% sont quantitatives, et 31% sont mixtes : χ^2 significatif à $p=.002$). Ainsi, 63% des recherches catégorisées dans le qualitatif sont francophones, alors qu'elles constituent rappelons-le 46% de l'échantillon. Quant aux germanophones, ils semblent avoir une préférence contraire, privilégiant le quantitatif au qualitatif (45% des recherches germanophones sont quantitatives, 29% sont qualitatives et 26% sont mixtes), mais le résultat du χ^2 n'est pas significatif. Les recherches nationales privilégient encore plus les analyses quantitatives, qui représentent 57% des références, le qualitatif ne représentant que 17% des références nationales. Pour ce qui est des analyses mixtes, elles sont adoptées dans un peu moins d'un tiers des références francophones, germanophones comme des références nationales.

²³ En ne prenant en compte que les références pour lesquelles le type d'analyses utilisées est connu, ce qui exclut ainsi des calculs 9% de l'échantillon total de références.

5. LES RECHERCHES RÉALISÉES SONT-ELLES DIFFÉRENTES SELON LES PÉRIODES ?

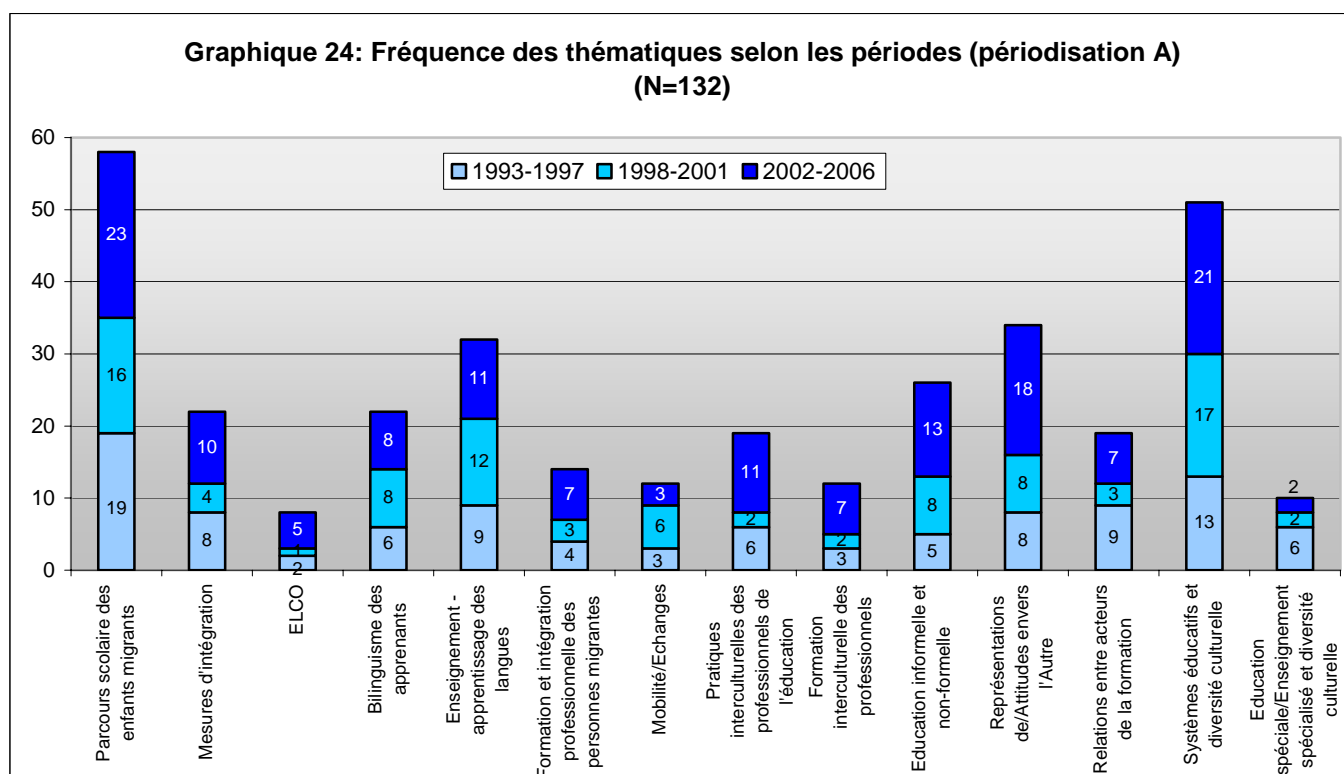
Nous nous intéressons dans cette partie à investiguer l'évolution de la recherche en éducation interculturelle entre 1993 et 2006. Pour ceci, nous avons défini trois périodisations différentes, afin de mettre en évidence d'éventuelles différences :

- A : en trois périodes de à peu près 5 ans (1993-1997 / 1998-2001 / 2002-2006).
- B : en deux périodes de même durée (1993-1999 / 2000-2006).
- C : en deux périodes ne retenant que les années les plus anciennes (1993-1996) et les années les plus récentes (2003-2006).

5.1 Thématiques

Y a-t-il des « effets de mode » pour les thématiques que traitent les chercheurs en éducation interculturelle ?

Le graphique suivant donne les fréquences des différentes thématiques pour la périodisation A :



Même si quelques variations peuvent être constatées, on s'aperçoit que les 14 thématiques relevées ont toutes été traitées dans les trois périodes considérées. Une remarque intéressante peut être faite au sujet des cours de langues et de culture d'origine, même s'il s'agit d'une thématique peu fréquente (seules 8 références y ont été catégorisées). Nous avons pu constater plus haut que la moitié des références de la catégorie ELCO est romande, et l'autre moitié alémanique. Il est intéressant de relever que les cours ELCO sont une ancienne thématique pour les Romands (les 4 références datant de 1993²⁴, 1995²⁵, 1998²⁶ et une seule récente, de 2003²⁷), mais une thématique d'actualité pour les Alémaniques (2 références²⁸ en 2002, et 2²⁹ en 2006).

²⁴ Forster, S. (1993). *Les enfants de l'immigration à l'école*. Neuchâtel: Institut romand de recherches et de documentation pédagogiques.

²⁵ Nicolet, M. (1995b). Structures d'accueil des élèves non francophones et parcours de formation: analyse comparative des trajectoires scolaires d'élèves lausannois et genevois au niveau de l'enseignement secondaire. Lausanne: Centre vaudois de recherches pédagogiques.

²⁶ Greub, J. & Matthey, M. (1998)/(1999). *Expérience interculturelle à l'École primaire/ à l'école secondaire de La Chaux-de-Fonds : intégration des cours de langue et culture italiennes dans l'enseignement neuchâtelois*. Neuchâtel: Office de la documentation et de la recherche pédagogiques.

²⁷ Gohard-Radenkovic, A., Bera-Vuistiner, M., & Veshi, D. (2003b). Rôle de l'apprentissage des langues maternelle et seconde dans les classes d'accueil: espace d'inclusion ou d'exclusion sociale? In A. Gohard-Radenkovic, D. Mujawamarija & S. Perez (Eds.), *Intégration des "minorités" et nouveaux espaces interculturels* (Vol. 6, pp. 101-136). Berne: Peter Lang.

²⁸ Luginbühl, D. (2002). *Das Modell St. Johann: Untersuchung der Wirksamkeit*. Basel: Rektorat Primarschule Grossbasel West (PSW).

Afin de faciliter la comparaison, le tableau suivant donne le « hit-parade » des thématiques les plus prisées selon les trois périodes de la périodisation A :

Rang	1993-1997	N=	1998-2001	N=	2002-2006	N=
1	Parcours scolaire des enfants migrants	19	Systèmes éducatifs et diversité culturelle	17	Parcours scolaire des enfants migrants	23
2	Systèmes éducatifs et diversité culturelle	13	Parcours scolaire des enfants migrants	16	Systèmes éducatifs et diversité culturelle	21
3	Enseignement / apprentissage des langues	9	Enseignement / apprentissage des langues	12	Représentations de / attitudes envers l'Autre	18
	Relations entre acteurs de la formation	9				
4			Bilinguisme des apprenants	8	Education informelle et non-formelle	13
			Education informelle et non-formelle	8		
			Représentations de/ attitudes envers l'Autre	8		
5	Mesures d'intégration	8			Enseignement / apprentissage des langues	11
	Représentations de/ attitudes envers l'Autre	8			Pratiques interculturelles des professionnels de l'éducation	11

Aux trois périodes considérées de la périodisation A, la thématique « Parcours scolaire des enfants migrants » remporte le palmarès (elle ne manque que de très peu la première place pour 1998-2001), suivie de la thématique « Systèmes éducatifs et diversité culturelle ». La thématique « Enseignement/apprentissage des langues », qui est en troisième position dans les deux premières périodes, perd du terrain entre 2002-2006 au profit de la thématique « Représentations de / attitudes envers l'Autre ». Sa popularité récente se remarque notamment dans la périodisation C qui compare les années les plus anciennes (1993-1996) aux plus récentes (2003-2006) : alors que cette thématique n'attirait pas particulièrement l'attention avec 5 références codées entre 1993 et 1996, elle se trouve au 2e rang avec 16 références codées dans la période récente.

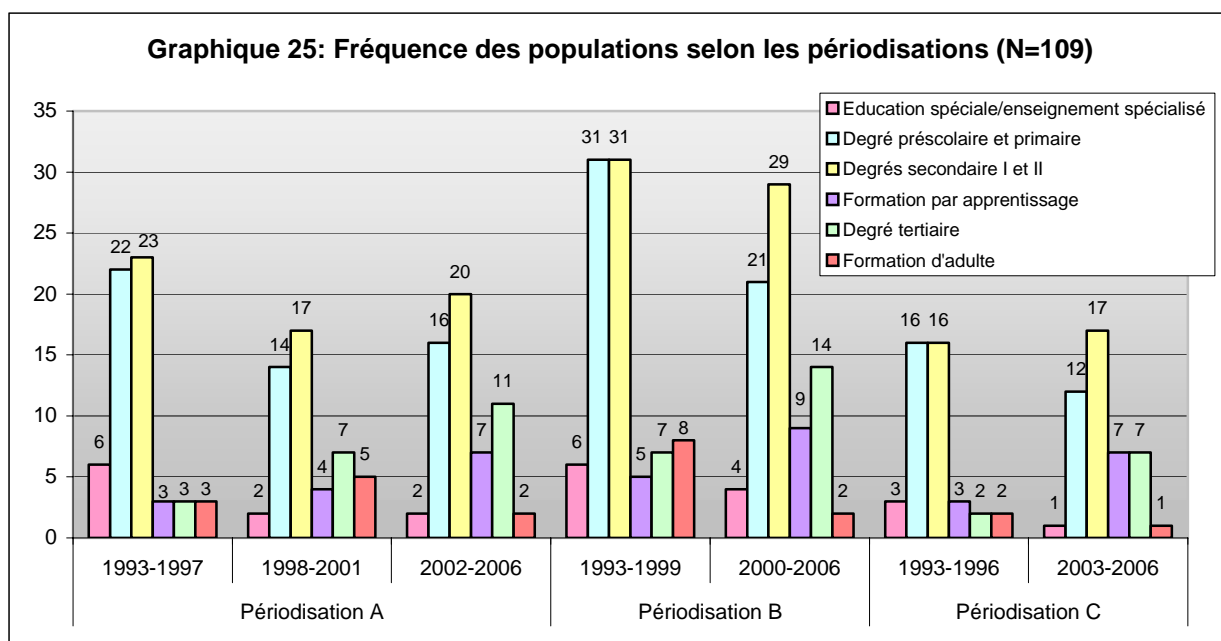
5.2 Populations

L'intérêt des chercheurs pour les différentes populations varie-t-il selon les périodes ?

Schuler, P. (2002). *Integrierter Fachbereich «Kurse in heimatlicher Sprache und Kultur im Oberstufenschulhaus Limmat A» in der Stadt Zürich*. Zürich: Universität Zürich, Pädagogisches Institut, Forschungsbereich Schulqualität und Schulentwicklung.

²⁹ Caprez-Krompæk, E. & Selimi, N. (2006). Zur Erstsprachkompetenz von albanischsprachigen Kindern in der Deutschschweiz. Eine vergleichende Fehleranalyse anhand des C-Tests. In B. Schader (Ed.), *Albanischsprachige Schülerinnen in der Schweiz. Hintergründe; Untersuchungen zur Sprachkompetenz, sprachlicher Orientierung und Schulerfolg* (pp. 247-269). Zürich: Pestalozzianum.

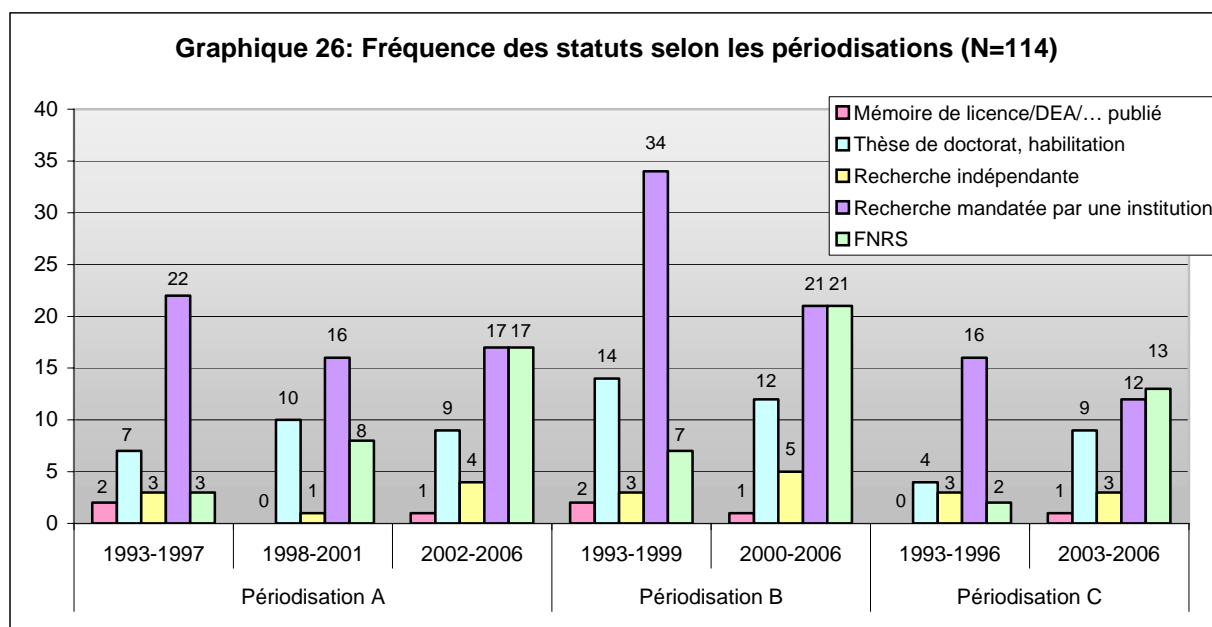
Haenni Hoti, A. (2006b). *Dominanz und Diskriminierung. Nationalismus und Ausländerfeindlichkeit unter Schweizer Jugendlichen*. Bern: Haupt Verlag.



Il est intéressant de remarquer que le degré secondaire I et II reste à toutes les périodes la population la plus étudiée. Il en va autrement pour le degré préscolaire et primaire, qui est moins étudié dans les périodes plus récentes. C'est d'ailleurs pour cette population qu'un test de χ^2 s'est révélé significatif ($p=.039$ pour la périodisation B et $p=.021$ pour la périodisation C). On peut également noter dans les trois périodisations un accroissement de l'intérêt pour la formation par apprentissage ainsi que de façon plus marquée encore pour le degré tertiaire.

5.3 Statuts des recherches

Peut-on observer des variations dans le temps des statuts que peut prendre la recherche, comme par exemple les thèses ou les recherches mandatées par une institution ?

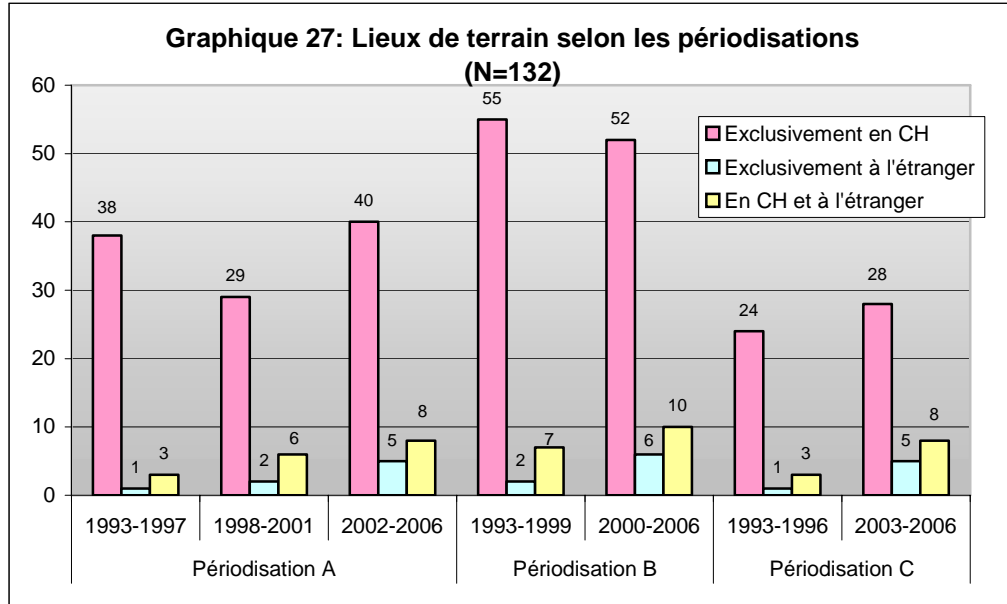


Les deux périodisations B et C indiquent une diminution des recherches mandatées, passant par exemple de 34 recherches mandatées entre 1993-1999 à 21 entre 2000-2006. Cette diminution est confirmée par un χ^2 significatif à $p=.010$ et $p=.021$ respectivement dans les périodisations B et C. L'intérêt plus fort des institutions pour l'éducation interculturelle dans les années 90 est probablement dû à l'actualité à ce moment de la problématique de l'intégration scolaire des enfants migrants, avec l'arrivée de réfugiés venant de l'ex-Yougoslavie et de certains pays africains comme la Somalie et l'Éthiopie.

On remarque en outre une progression importante des recherches en éducation interculturelle financées par le Fonds national. Pour les trois périodisations, les χ^2 sont à chaque fois significatifs (périodisation A, $p=.013$; périodisation B, $p=.005$, et périodisation C, $p=.015$).

5.4 Lieux de terrain

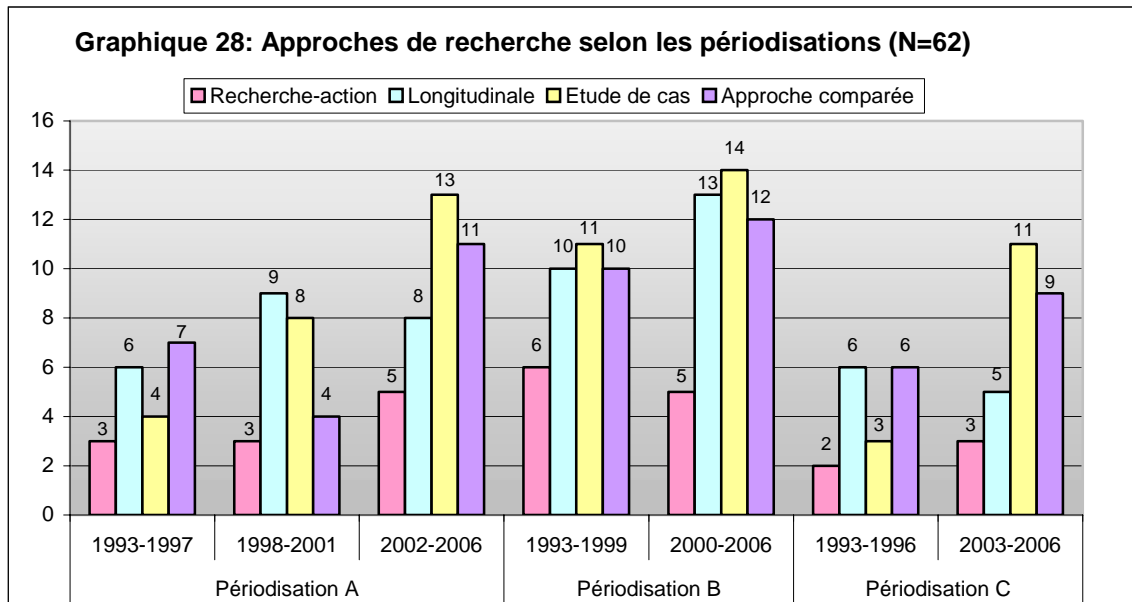
Nous avons vu plus haut que les recherches recensées privilégient fortement la Suisse comme terrain d'enquête. Le graphique suivant permet d'apprécier si des variations dans le temps peuvent être observées.



Les trois périodisations montrent une augmentation constante, quoique toujours avec des effectifs modestes, des recherches menées à l'étranger, ou qui combinent un terrain suisse avec un terrain à l'étranger.

5.5 Approches de recherche spécifiques

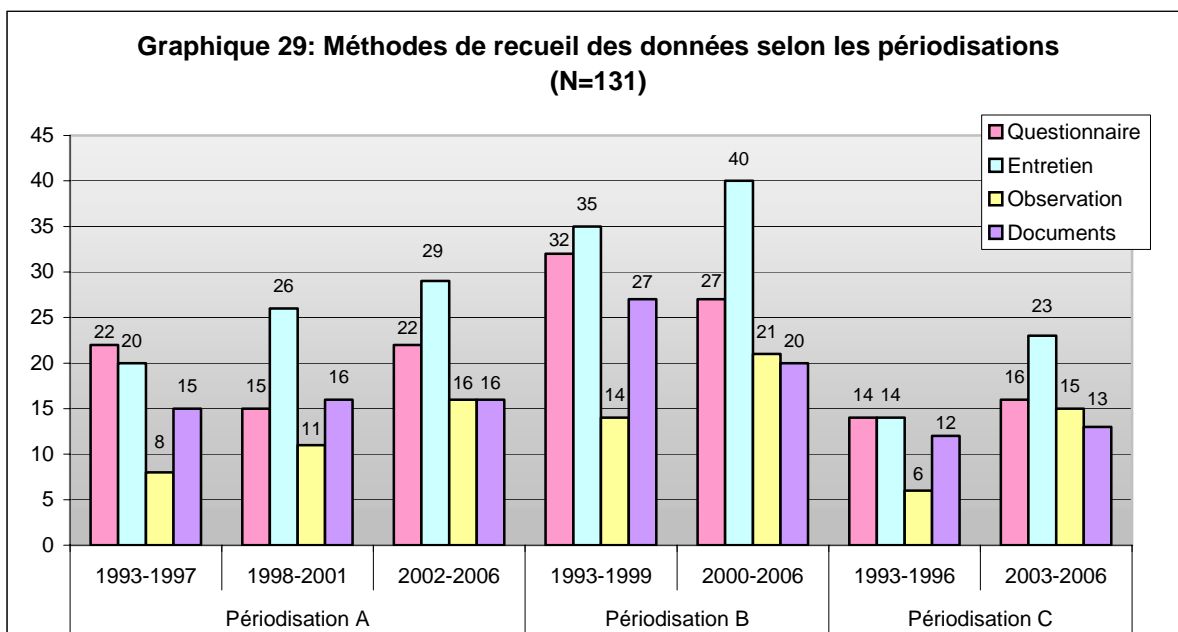
Nous avons regardé également l'évolution au cours du temps du recours aux approches de recherche spécifiques.



Aucun pattern particulier ne se dégage de la comparaison des différentes périodes, à part pour les études de cas qui sont en constante progression, devenant même l'approche spécifique la plus fréquente dans la période la plus récente, ce qui se retrouve dans les trois périodisations.

5.6 Méthodes de recueil des données

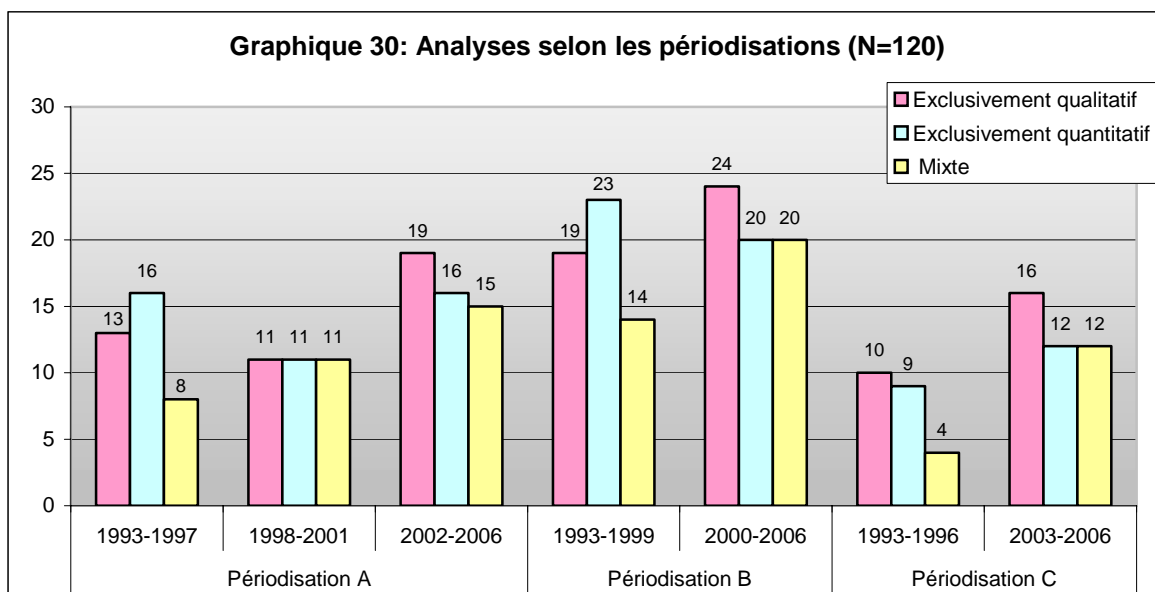
Les chercheurs ont-ils modifié leurs pratiques au cours du temps en ce qui concerne l'utilisation des méthodes de recueil des données ?



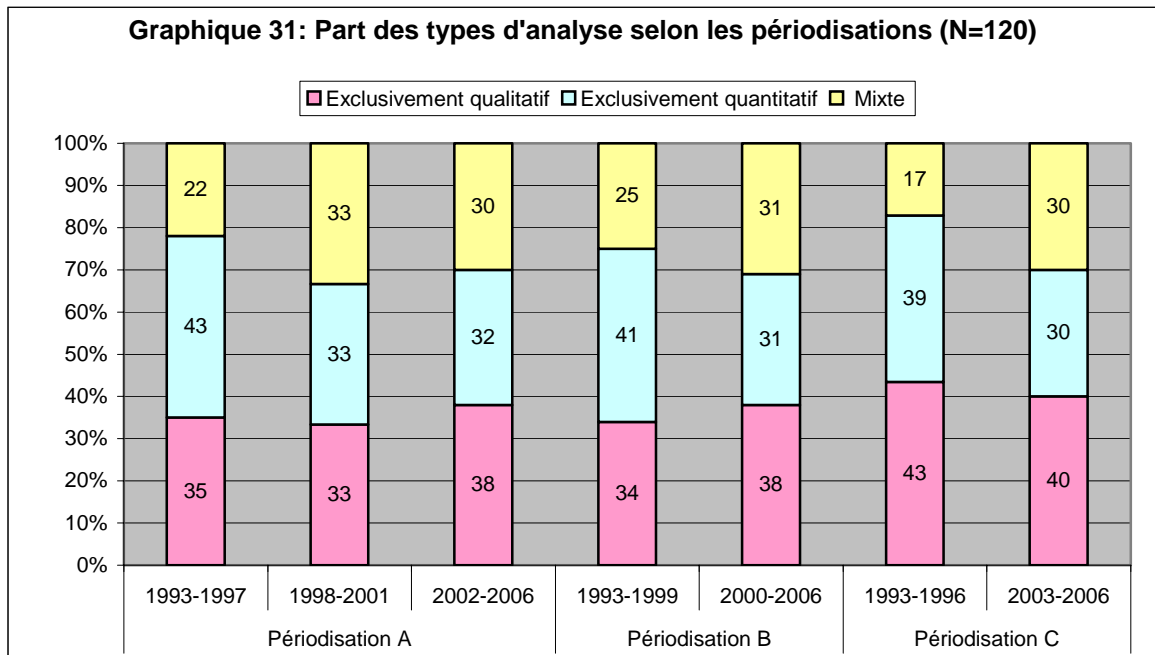
Nous pouvons constater que, quelle que soit la périodisation, les recherches par entretiens et celles par observations ont augmenté. Quant au recours aux questionnaires et aux documents, les périodisations A et C indiquent une stabilité, alors que la périodisation B indique elle une diminution.

5.7 Analyses qualitatives ou quantitatives

Peut-on observer des variations dans le temps dans le recours aux analyses qualitatives versus quantitatives ?



Le graphique ci-dessus permet d'observer une augmentation assez régulière des analyses mixtes et qualitatives. Quant au recours aux analyses quantitatives, aucune évolution claire ne se dégage. Il est dès lors intéressant d'approfondir notre analyse en comparant entre les différentes périodes les proportions que représentent les analyses qualitatives, quantitatives et mixtes.



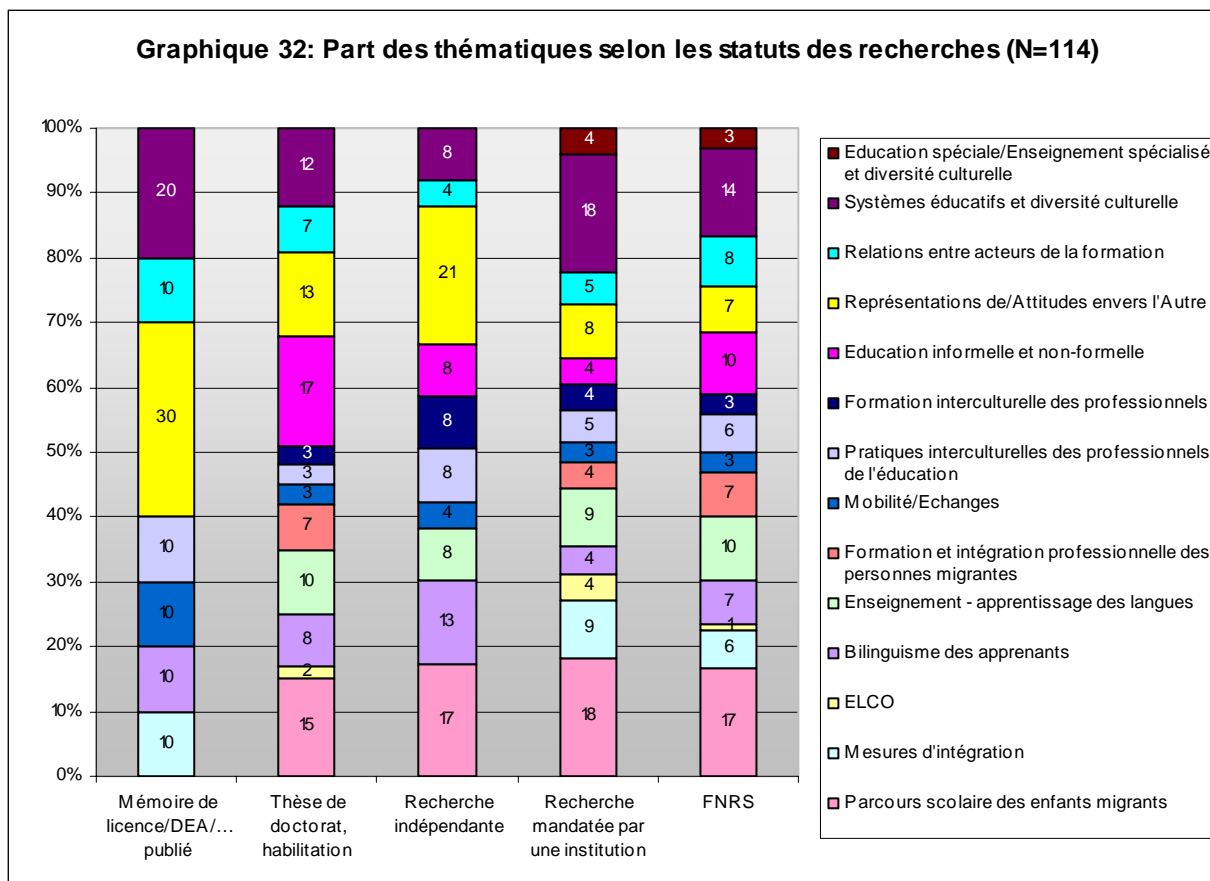
On remarque une légère augmentation de la part des analyses qualitatives dans les périodisations A et B, mais cela ne se reproduit pas avec la périodisation C où les analyses qualitatives sont mêmes plutôt en baisse. Globalement, les analyses qualitatives sont présentes dans 37% des recherches empiriques en éducation interculturelle, quelle que soit la période considérée. Il en est de même pour les analyses quantitatives qui sont présentes en moyenne dans 36% des recherches, mais on remarque surtout dans les trois périodisations une diminution de l'importance de ce type d'analyse. Les recherches recourant à des analyses mixtes représentent entre 17 et 33% des recherches (moyenne à 27%), avec une tendance à la hausse.

6. CROISEMENTS ENTRE LES VARIABLES ANALYSÉES

Nous avons jusqu'à présent analysé nos catégories les unes après les autres, en recherchant d'éventuelles différences selon les régions linguistiques ainsi que selon les périodisations. Nous rendons compte maintenant des analyses dans lesquelles nous avons croisé entre elles les différentes catégories qui nous semblaient pertinentes.

6.1 Thématiques et statuts des recherches

Y a-t-il un lien entre les thématiques investiguées et les statuts des recherches ? Le graphique suivant représente la part des différentes thématiques pour chacun des statuts de recherche.

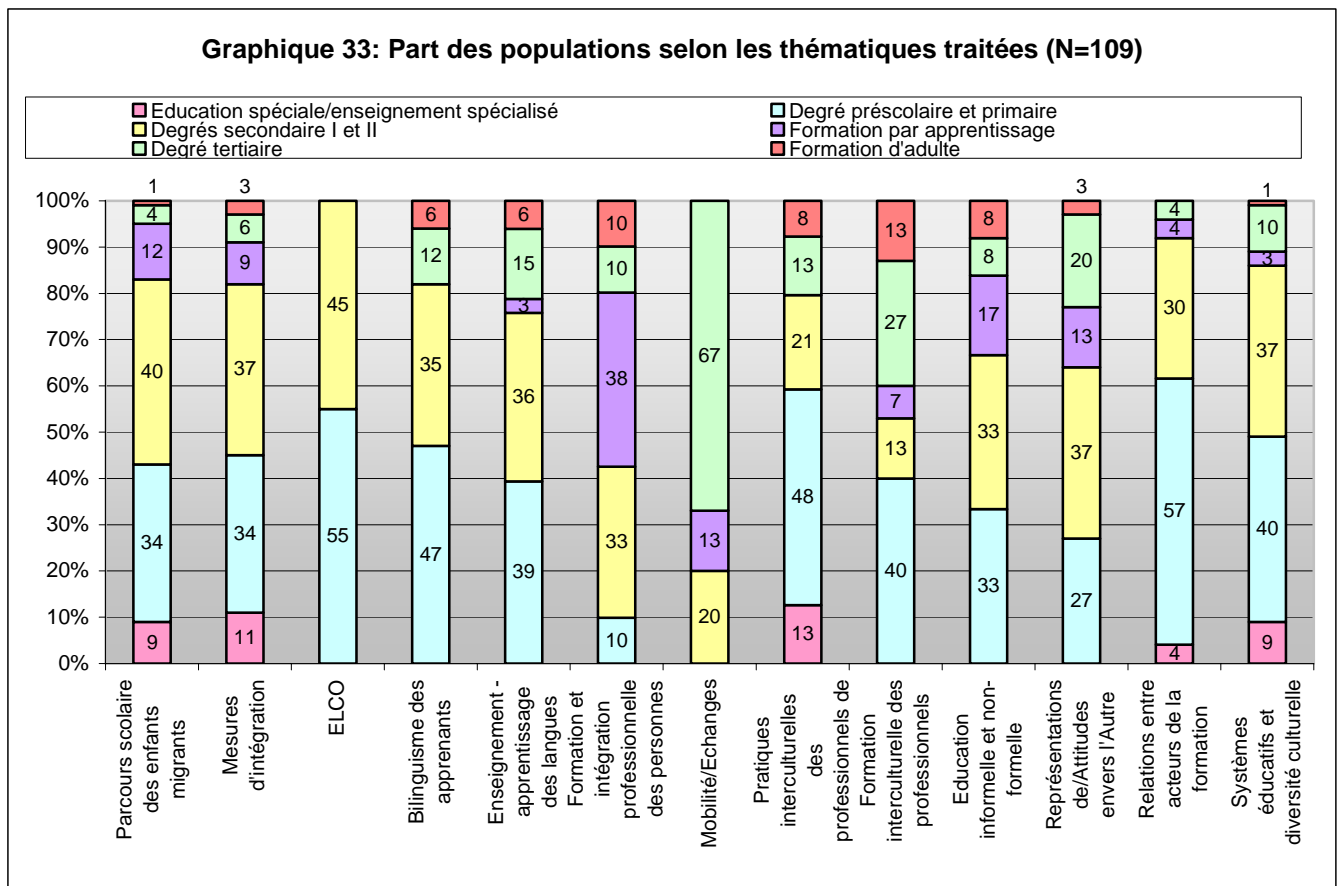


On remarque qu'aucun des trois mémoires de licence ou de DEA publiés que nous avons référencés ne traite de la thématique des « Parcours scolaire des enfants migrants », traitée par tous les autres statuts de la recherche. Les mémoires privilégient au contraire la thématique des « Représentations de / Attitudes envers l'Autre ». Quant aux thèses de doctorat, elles investissent presque toutes les thématiques (à l'exception des « Mesures d'intégration » et « Education spéciale / Enseignement spécialisé et diversité culturelle »). Les recherches mandatées par une institution, qui concernent la majorité des références recensées (42%) traitent de toutes les thématiques, en privilégiant la thématique « Parcours scolaire des enfants migrants » et « Systèmes éducatifs et diversité culturelle ». Les recherches financées par le Fonds national sont présentes dans toutes les thématiques, et on ne peut relever de thématique qui soit particulièrement privilégiée. Quant aux recherches indépendantes, nous pouvons constater un fort intérêt pour les recherches sur la thématique des « Représentations de / Attitudes envers l'Autre » ainsi que sur la thématique de la « Formation interculturelle des professionnels » comparativement aux recherches ayant d'autres statuts.

Une thématique a une situation particulière, « Education spéciale / Enseignement spécialisé et diversité culturelle ». Elle n'est traitée que par les recherches mandatées ainsi que par les recherches Fonds national, jamais par les autres statuts de la recherche.

6.2 Populations et thématiques

Auprès de quelles populations sont traitées les différentes thématiques ? Le graphique ci-dessous indique la part que représentent les différentes populations pour chacune des thématiques.

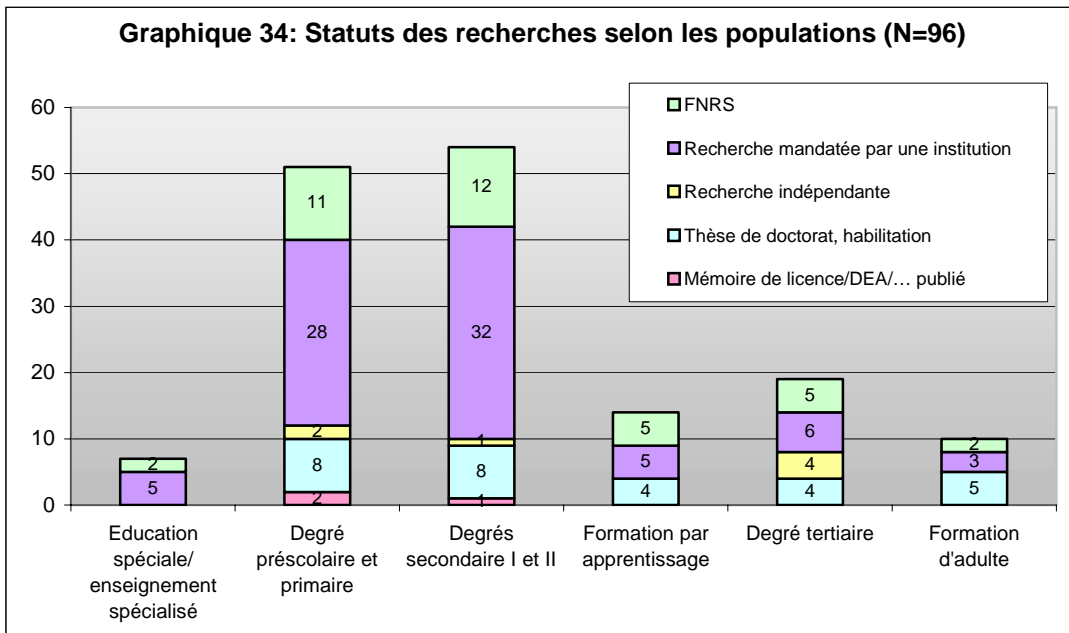


Bien sûr, certaines thématiques – comme « Parcours scolaire des enfants migrants » ou « ELCO » – ne laissent guère de choix aux chercheurs quant à la population à étudier. D'autre part, certains éléments de ce graphique peuvent surprendre, comme par exemple le fait que la thématique « Education informelle et non-formelle » soit surtout traitée avec des populations des degrés scolaires primaire et secondaire. Cela s'explique par le fait que tant les thématiques que les populations n'étant pas des catégories exclusives, une même référence a pu être catégorisée à plusieurs thématiques et populations. Ainsi, un certain nombre de recherches porte sur les populations des degrés scolaires primaire et secondaire, mais s'intéresse également à l'éducation dans le cadre familial (et ont donc été également catégorisées comme « Education informelle et non-formelle »). Ce sont donc avant tout les absences de catégorisation qui doivent retenir notre attention ici : par exemple, nous pouvons constater que la population de l'éducation spéciale / enseignement spécialisé n'est traitée que pour un nombre restreint de thématiques (5), nous n'avons ainsi par exemple pas de référence qui traite du « bilinguisme des apprenants » ou de l'« enseignement-apprentissage des langues » ni de la « formation interculturelle des professionnels » dans l'éducation spéciale. Il n'y a pas non plus de recherches qui s'intéressent au bilinguisme ou à l'enseignement/apprentissage des langues chez les apprentis (à une exception près, la recherche de Lüdi, Pekarek Doehler et Saudan (2001)³⁰), ainsi qu'à la « pratique interculturelle des professionnels de l'éducation » actifs dans la formation par apprentissage. Quant à la thématique « Mobilité / Echanges », elle est avant tout traitée auprès de la population fréquentant le degré tertiaire.

6.3 Statuts des recherches et populations

Les différents statuts des recherches impliquent-ils des choix différents quant aux populations étudiées ? On peut par exemple faire l'hypothèse que les recherches mandatées par des institutions s'intéressent principalement au système scolaire formel, alors que les thèses sont peut-être plus libres dans leurs choix des populations étudiées.

³⁰ Lüdi, G., Pekarek Doehler, S., & Saudan, V. (2001). *Französischlernen in der Deutschschweiz: Zur Entwicklung der diskursiven Fähigkeiten innerhalb und ausserhalb der Schule*. Chur, Zürich: Rüegger.

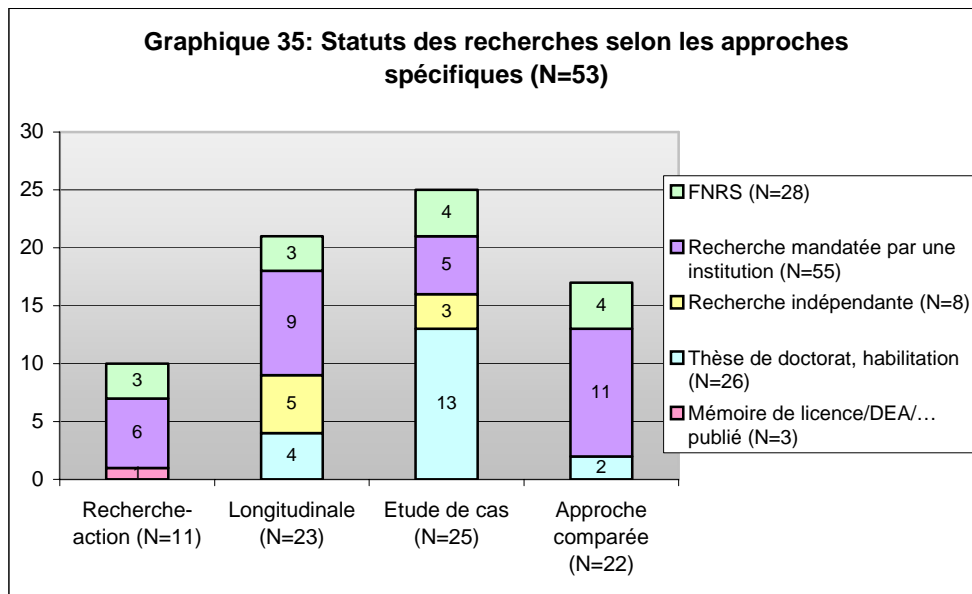


De manière générale, la plupart des recherches, quel que soit leur statut, se sont intéressées à l'enseignement préscolaire, primaire et secondaire. Le degré tertiaire concerne également toutes les recherches, sauf les mémoires et l'on constate que c'est le degré le plus étudié par les recherches indépendantes. Les recherches qui portent sur les enfants présentant des difficultés d'apprentissage ou un handicap empêchant la poursuite du cursus ordinaire ne sont pas nombreuses : 5 recherches mandatées par l'institution et 2 recherches d'un Fonds National (à noter que 3 recherches s'intéressant à cette population n'ont pu être catégorisées selon leur statut). Il en est de même pour la formation par apprentissage puisque l'on retrouve 5 recherches mandatées par une institution, 5 du FNRS et 4 thèses de doctorat, ainsi que pour la formation d'adulte avec 5 thèses de doctorat, 3 recherches mandatées par une institution et 2 recherches FNRS.

Finalement, le graphique permet de constater que l'ensemble des populations n'est étudié que dans le cas de recherches mandatées et de recherches FNRS, ainsi que des thèses à l'exception de l'éducation spéciale / enseignement spécialisé.

6.4 Statuts des recherches et approches de recherche spécifiques

Le graphique suivant nous indique les approches qui sont utilisées selon le statut des recherches, c'est-à-dire selon s'il s'agit de mémoires de licence, de thèses de doctorat, de recherches Fonds National ou autres. Afin de comprendre ce graphique, il faut se souvenir que pour 18 recherches, le statut n'a pas pu être déterminé. En outre, seules 62 recherches adoptent une approche de recherche spécifique, le nombre de recherches est donc indiqué à côté de chacune des approches. Ainsi le graphique ne contient QUE les recherches qui adoptent une approche spécifique et dont le statut a pu être déterminé.

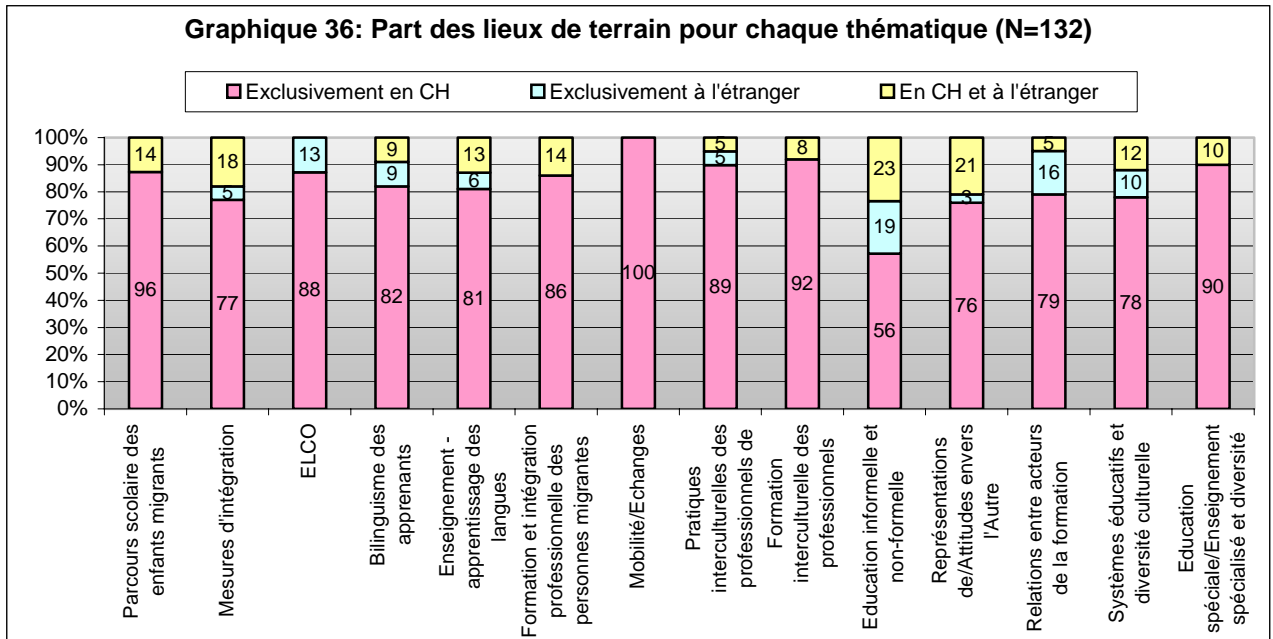


On peut constater que dans au moins la moitié des cas :

- Les recherches-actions et les recherches adoptant une approche comparée sont des recherches mandatées par une institution.
- Les études de cas sont des thèses de doctorat, et inversement, les thèses sont des études de cas.
- Les recherches indépendantes sont des recherches longitudinales.

6.5 Lieux de terrain et thématiques

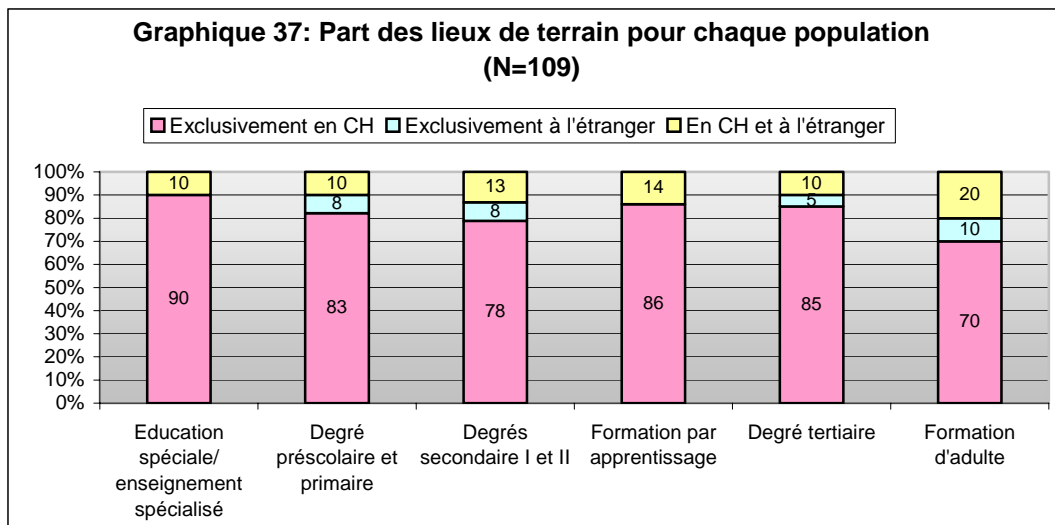
Certaines thématiques se prêtent-elles plus que d'autres à une recherche en terres étrangères ? C'est à cette question que doit nous permettre de répondre le graphique suivant qui représente, pour les différentes thématiques, la part des recherches qui se sont déroulées en Suisse ou à l'étranger.



L'éducation informelle et non-formelle est la thématique qui est la plus souvent traitée dans un terrain hors de Suisse, avec un peu plus de 40% des références qui y ont été catégorisées. Notons qu'une seule référence sur les dix recensées pour l'éducation spéciale a récolté une partie de ses données à l'étranger. Curieusement, la seule thématique pour laquelle aucune recherche ne s'est déroulée hors de Suisse est la thématique « Mobilité/Echanges ».

6.6 Lieux de terrain et populations

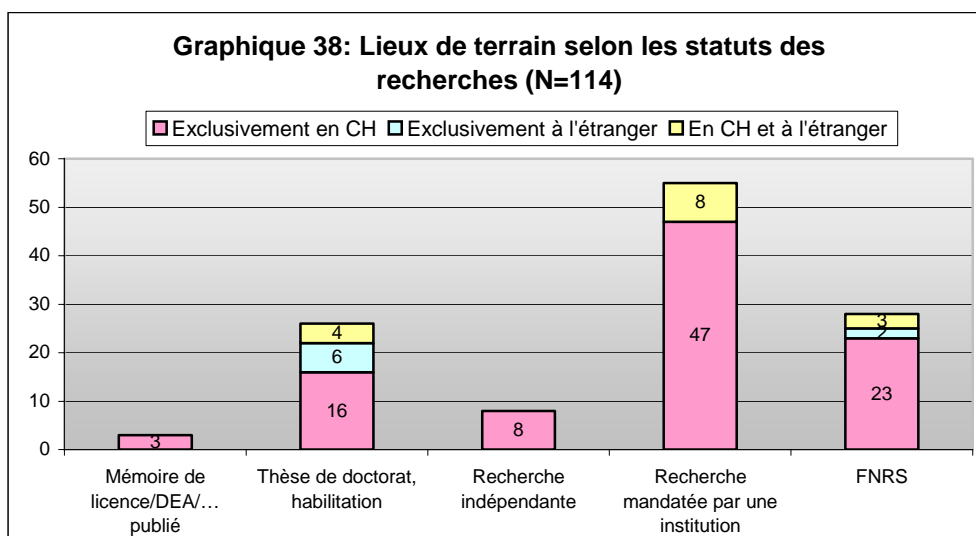
Certaines populations font-elles plus souvent l'objet de recherches se déroulant à l'étranger ? Le graphique suivant représente la part des recherches se déroulant en Suisse ou à l'étranger pour chacune des populations.



Toutes les populations relevées comptent quelques recherches qui ont été réalisées hors de Suisse. Ce sont les recherches dans le contexte de la formation d'adulte qui ont le plus souvent des terrains étrangers (30% des références qui y sont catégorisées).

6.7 Lieux de terrain et statuts des recherches

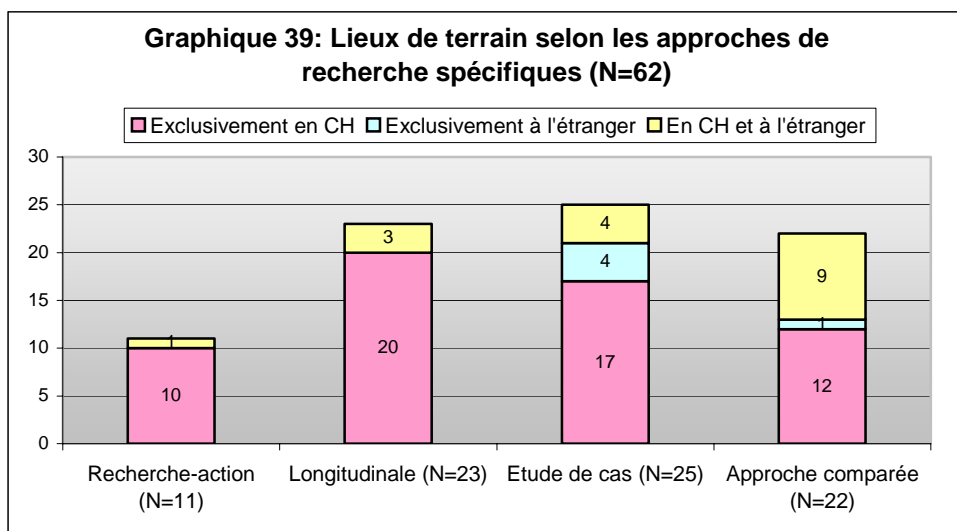
Voici la répartition des lieux de terrain de recherche choisis selon les statuts des recherches :



On peut constater que sur un total de 8 recherches effectuées exclusivement à l'étranger, 6 sont des thèses de doctorat.

6.8 Lieux de terrain et approches de recherche spécifiques

Voyons maintenant les relations entre les lieux de terrain et les approches de recherche spécifiques.



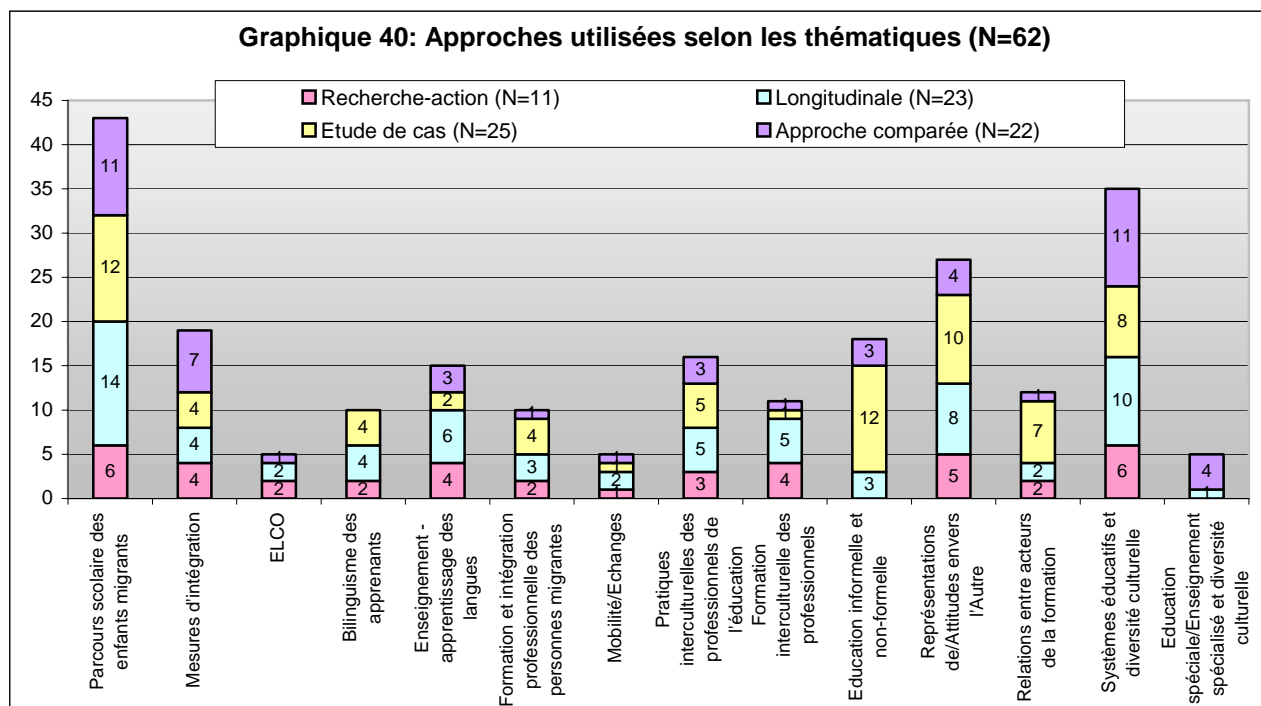
On observe, sans surprise, que dans le cas de recherches-actions et de recherches longitudinales, le terrain suisse fait l'unanimité et que dans le cas des recherches comparées et des études de cas, il est en grande majorité, avec respectivement 21/22 et 21/25 recherches. Précisons toutefois que dans certains de ces cas, le terrain suisse est associé à un terrain étranger (recherche-action : 1 ; longitudinale : 3 ; étude de cas : 4 ; comparée : 9).

Quant aux recherches utilisant une de ces approches et choisissant exclusivement un terrain étranger, on en compte 1 pour approche comparée, 4 pour étude de cas et aucune pour recherche-action et recherche longitudinale. Ainsi, la démarche de comparaison est dans 12 cas intranationale, dans 9 cas entre terrains suisse et étranger et dans un seul cas, la recherche de Perez (1996)³¹ en Equateur, entièrement hors frontière.

³¹ Perez, S. (1996). *L'éducation rurale à petits pas: étude comparative en Equateur*. Paris: L'Harmattan.

6.9 Approches de recherche spécifiques et thématiques

Y a-t-il des approches privilégiées selon les thématiques de recherche abordées ? Le graphique suivant nous permet d'examiner les correspondances entre ces deux variables.

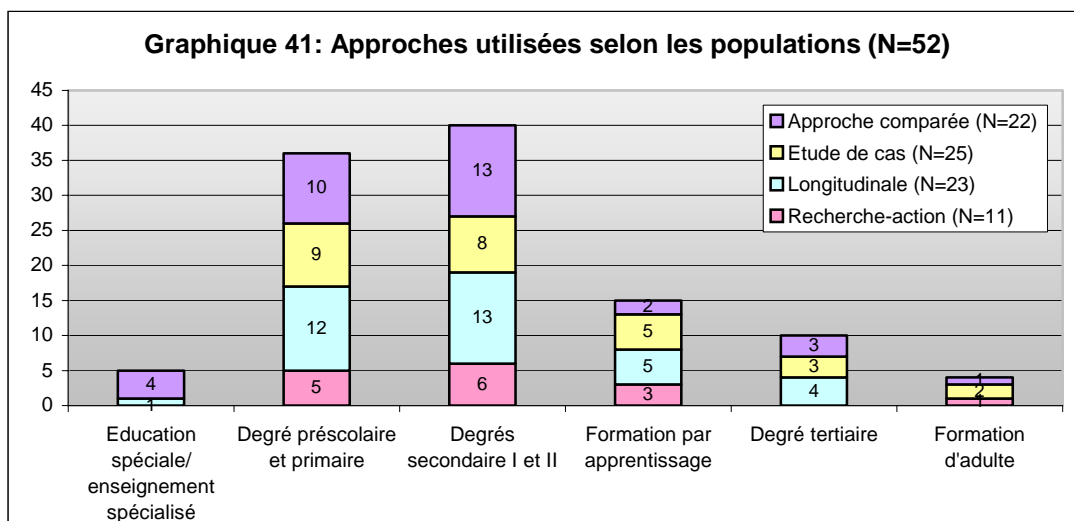


On peut noter que la thématique « Parcours scolaire des enfants migrants » est traitée environ par la moitié de l'échantillon de chaque approche (recherche-action : 6/11 ; longitudinal : 14/23 ; approche comparée : 11/22 ; étude de cas : 12/25). Il en est de même pour la thématique « Systèmes éducatifs et diversité culturelle » qui se retrouve dans la moitié des recherches-actions (6/11) et des approches comparées (11/22), dans 10 cas sur 23 dans des recherches longitudinales et « seulement » dans 8 cas sur 25 sous la forme d'études de cas. Il s'agit en effet des deux thématiques les plus fréquemment traitées dans l'ensemble de notre échantillon.

De façon plus spécifique, on remarque que les recherches ayant pour thématique « Formation interculturelle des professionnels » adoptent 5 fois sur 12 une approche longitudinale. 12 fois sur 25 les recherches traitant de l'« Éducation informelle et non formelle » et 10 fois sur 25 celles abordant les « Représentations de / Attitudes envers l'Autre » ont recours à des études de cas. Cette dernière thématique est également abordée par les chercheurs par le biais de recherches-actions dans 5 cas sur 11.

6.10 Approches de recherche spécifiques et populations

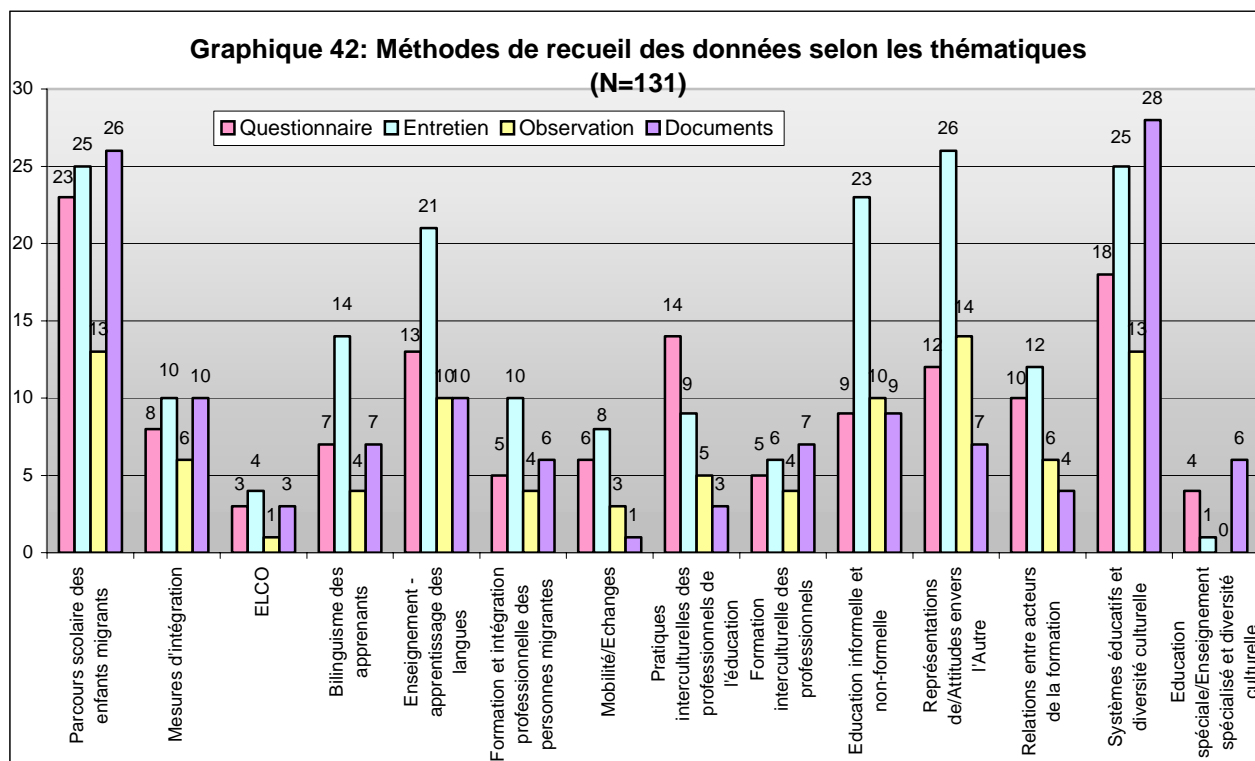
Nous nous sommes intéressés ici aux approches utilisées selon la population d'étude, afin de déterminer si certaines approches sont associées plus facilement à un degré de formation plutôt qu'à un autre.



Si l'on regarde les correspondances entre les démarches et les populations de recherche, on observe que lorsqu'une démarche comparée ou longitudinale ou encore une recherche-action est choisie par un chercheur, la population de l'étude est dans plus de la moitié des cas du niveau du « secondaire I et II » et, dans presque la moitié des cas du « préscolaire, primaire ». Il est intéressant de noter en outre que les recherches se concentrant sur l'« Éducation spéciale / enseignement spécialisé » optent 4 fois sur 10 pour une démarche comparative, mais jamais pour des recherches-actions ou des études de cas. Au niveau tertiaire, les recherches-actions sont absentes alors que dans la formation d'adulte ce sont les recherches longitudinales.

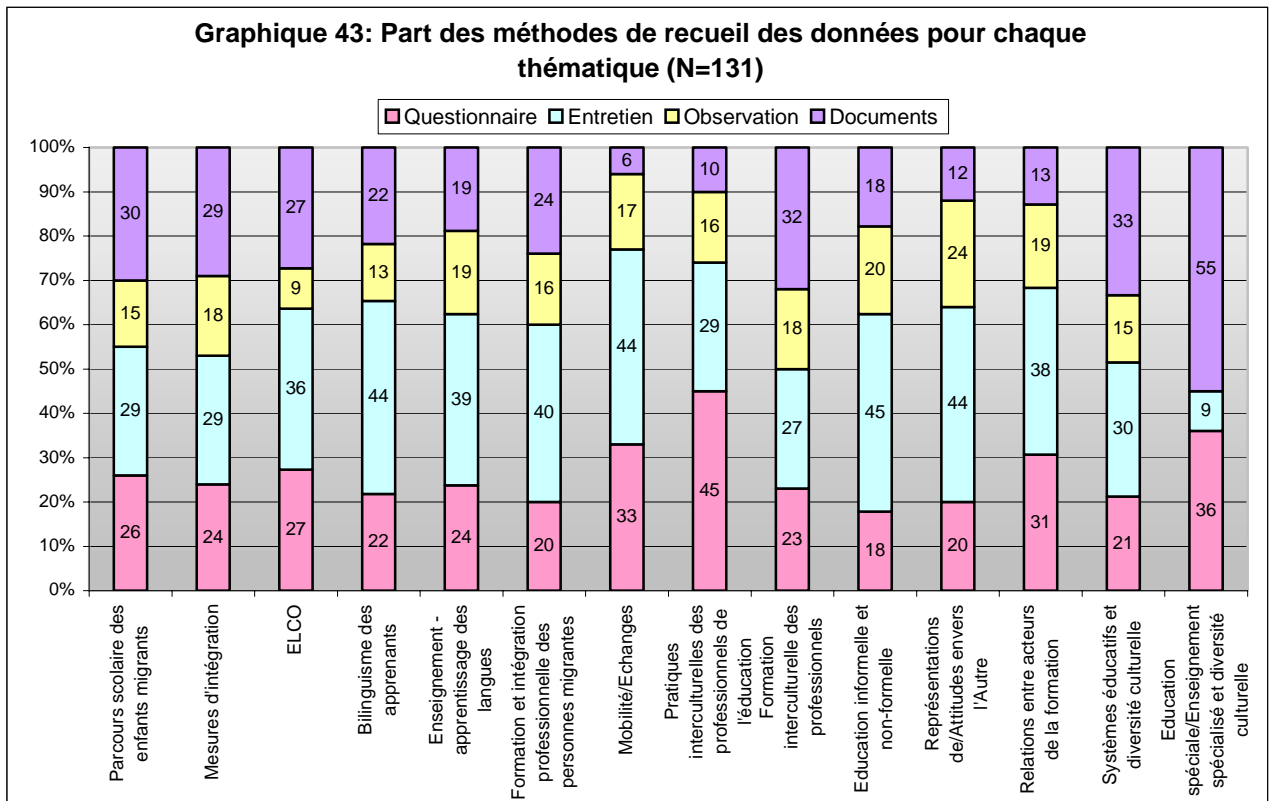
6.11 Méthodes de recueil des données et thématiques

Voici une vue d'ensemble des méthodes de recueil des données qui ont été utilisées pour les thématiques de recherche :



L'entretien est la méthode la plus utilisée dans beaucoup des thématiques de recherches, sauf pour la thématique « éducation spéciale/enseignement spécialisé et diversité culturelle » où cette méthode est quasiment absente. C'est d'ailleurs la seule thématique qui n'utilise pas l'ensemble des quatre méthodes recensées, l'observation y étant elle totalement absente.

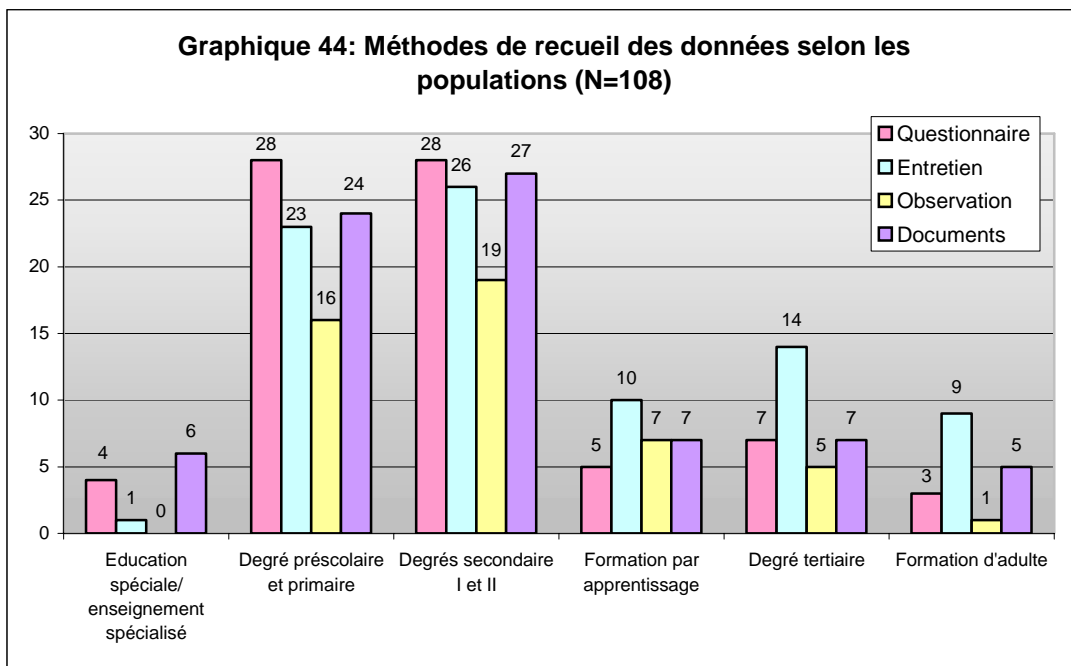
Le graphique suivant permet d'apprécier la part que prennent les différentes méthodes de recueil des données pour chaque thématique.



La prévalence de l'entretien se remarque effectivement pour plus de la moitié des thématiques (8/14). Quant aux questionnaires, ils sont présents pour chacune des thématiques, en particulier pour « Pratiques interculturelles des professionnels de l'éducation » et pour « Education spéciale/enseignement spécialisé et diversité ». Nous voyons en outre que la méthode de recueil des données par documents est très prisée lors de recherches traitant de « Education spéciale/enseignement spécialisé et diversité » ainsi que de « Systèmes éducatifs et diversité culturelle », de « Formation interculturelle des professionnels » et de « Parcours scolaire des enfants migrants ».

6.12 Méthodes de recueil des données et populations

Le graphique ci-dessous permet d'observer les éventuelles relations entre les méthodes de recueil des données et les populations :

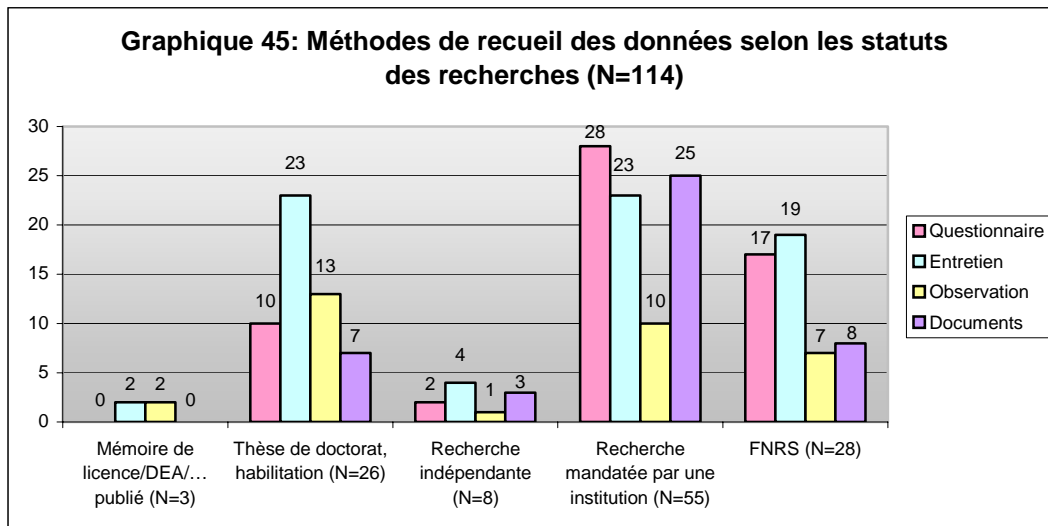


Nous constatons que l'utilisation des questionnaires est majoritaire dans les recherches se ciblant dans les degrés préscolaire et primaire ainsi que dans le secondaire (I et II). Nous pouvons émettre l'hypothèse selon laquelle la

scolarité obligatoire représente un bon terrain de recherche, facilement accessible et souvent prisé pour les études à large échelle. Cela dit, dans ces populations de recherche, le recours aux documents et aux entretiens est également proportionnellement très important. Lors de recherches sur les autres populations (à l'exception de l'éducation spéciale), c'est le recours aux entretiens qui est le plus prisé.

6.13 Méthodes de recueil des données et statuts des recherches

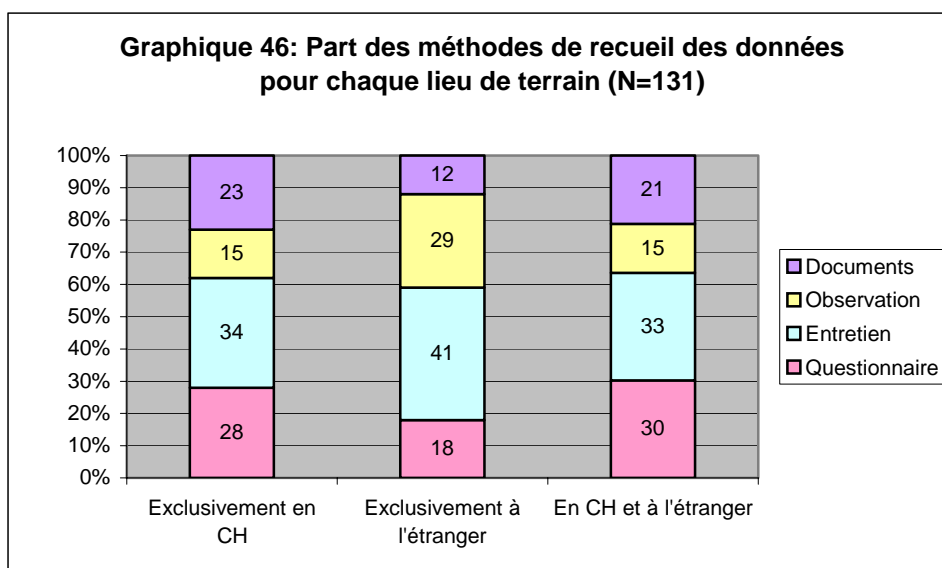
Voici une vue d'ensemble des méthodes de recueil des données qui ont été utilisées selon les différents statuts des recherches :



Il ressort du graphique ci-dessus que ce sont surtout les thèses (23/26) qui privilégient les entretiens, qui sont également préférés, mais dans une moindre mesure, par les recherches indépendantes et les recherches Fonds national (19/28). Les questionnaires sont fréquemment utilisés lors de recherches mandatées. On peut noter également que les observations sont un mode de récolte des données souvent utilisé dans le cadre de recherches de mémoires ou de thèses. Quant aux documents, ils sont avant tout utilisés dans les recherches mandatées (il s'agit alors plutôt des données statistiques publiées par des institutions telles que l'Office fédéral de la statistique).

6.14 Méthodes de recueil des données et lieux de terrain

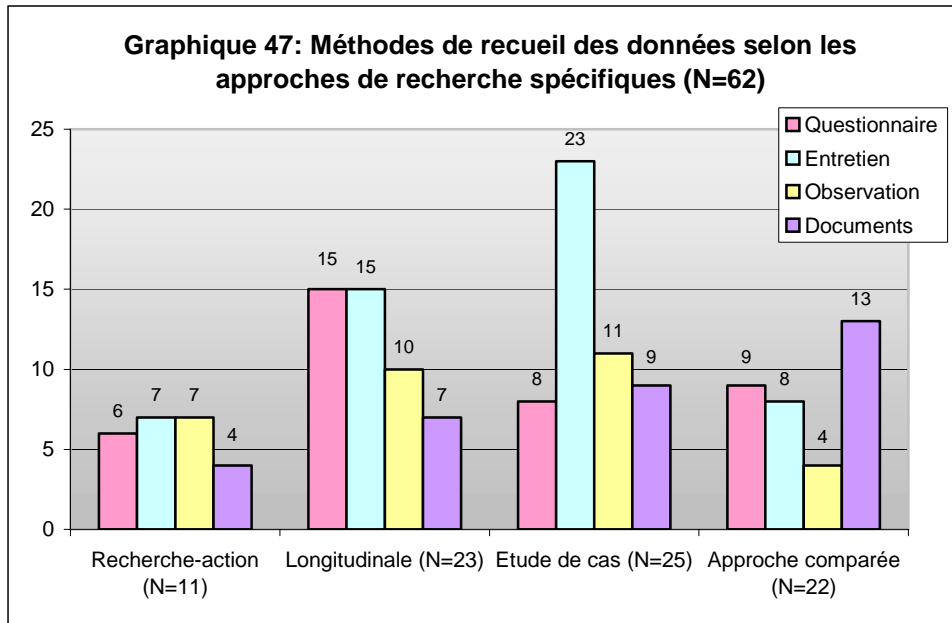
On se rappelle de la prédominance de terrains en Suisse. Les recherches qui se dérouleraient à l'étranger se différencieraient-elles par les méthodes de recueil des données ?



Que ce soit pour des recherches effectuées en Suisse, à l'étranger ou dans les deux, la répartition des méthodes utilisées est sensiblement la même. Les entretiens restent les plus utilisés.

6.15 Méthodes de recueil des données et approches de recherche spécifiques

Nous avons croisé ici les méthodes de recueil de données avec les approches adoptées dans certaines recherches afin de mettre en exergue de possibles associations.

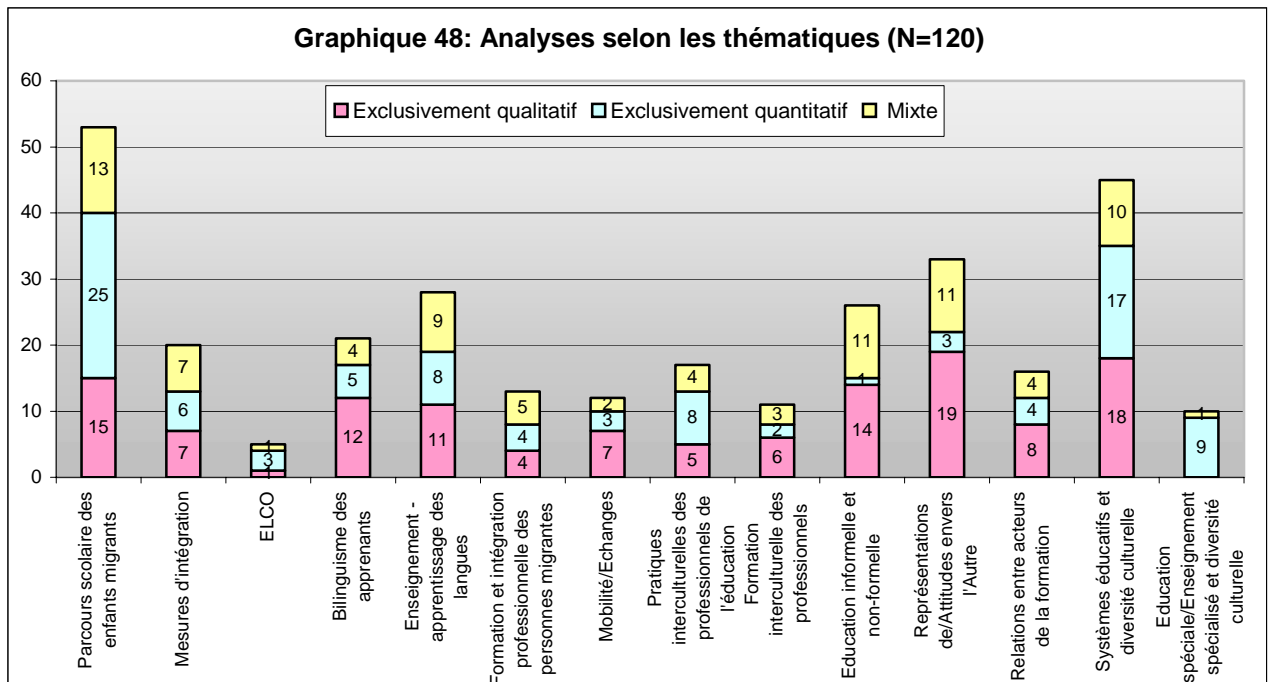


Ce qui peut-être soulevé ici, c’est le recours à une diversité de type de recueil des données de la part des chercheurs, avec néanmoins des préférences selon les approches puisque dans plus de la moitié des cas les chercheurs ont recours à:

- des entretiens, des observations et des questionnaires lors de recherches-actions ;
- des entretiens et des questionnaires lors de recherches longitudinales ;
- des entretiens lors d’études de cas ;
- des documents lors d’approches comparées.

6.16 Analyses et thématiques

Les thématiques de recherche sont ici croisées avec le type d’analyse adopté par les chercheurs.



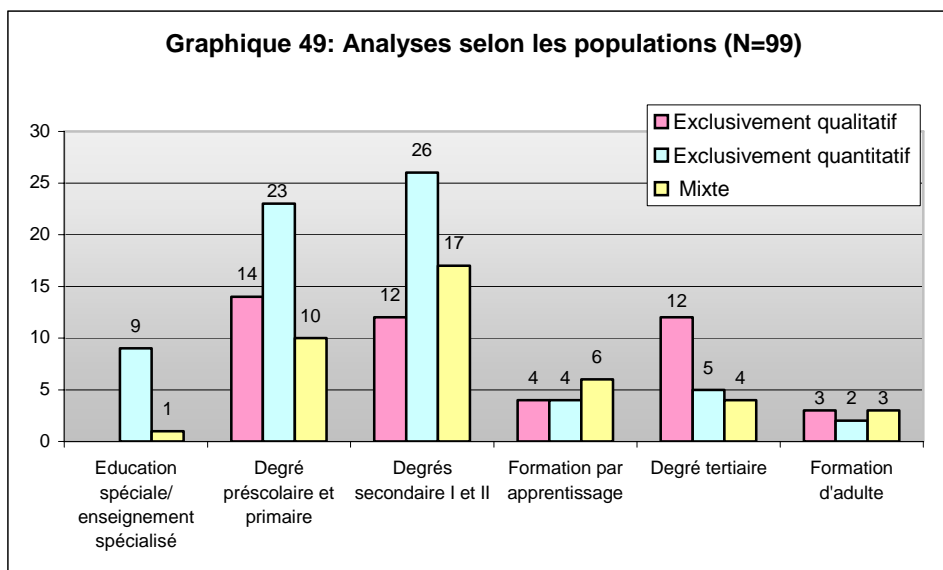
Nous observons que les chercheurs emploient plus fréquemment des analyses qualitatives lorsque leur étude traite du « Bilinguisme des apprenants », de « Mobilité/Echanges », de la « Formation interculturelle des professionnels », des « Relations entre acteurs scolaires » et des « Représentations de /Attitudes envers l'Autre ».

Les analyses quantitatives sont elles plus abondantes lorsqu'il s'agit d'études portant sur le « Parcours scolaire des enfants migrants » ou l' « Education spéciale/Enseignement spécialisé et diversité culturelle ». Cette relation est corroborée avec un test χ^2 quasi significatif pour la première thématique ($p=.067$), mais pas pour la seconde du fait d'effectifs théoriques trop faibles.

De plus, le test χ^2 montre une préférence significative pour les approches qualitatives au détriment des approches quantitatives pour les recherches ayant comme thématiques « Education formelle et non-formelle » et « Représentations de/Attitudes envers l'autre » avec respectivement $p=.001$ et $p=.000$.

6.17 Analyses et populations

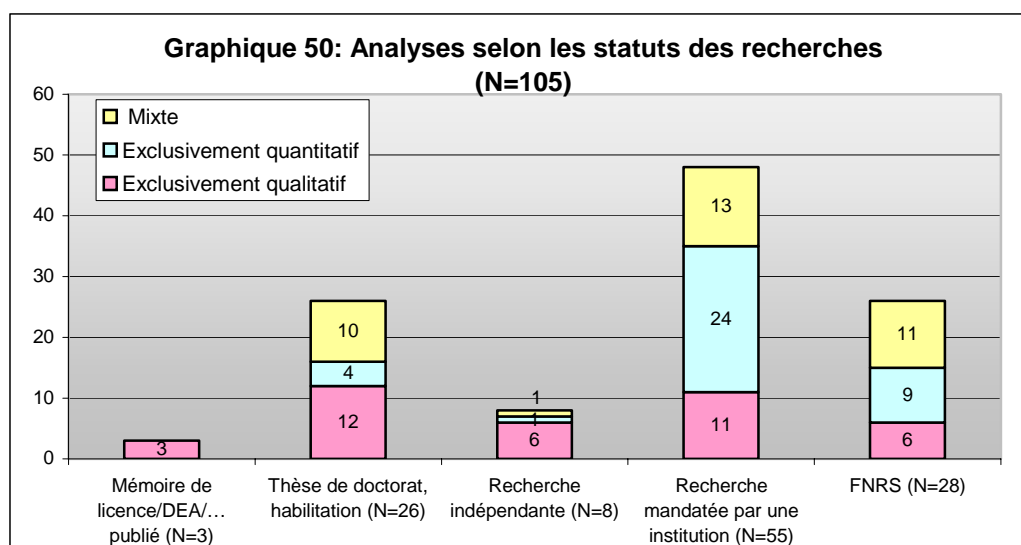
Le graphique suivant représente le croisement entre les populations de recherche et le type d'analyses.



Il est intéressant de soulever la prépondérance du recours aux analyses quantitatives lorsqu'il s'agit de population en éducation spéciale/enseignement spécialisé, en école obligatoire ou en secondaire ; prépondérance qui est appuyée par un $p=.054$ pour le degré préscolaire et primaire et un $p=.009$ pour le degré secondaire.

6.18 Analyses et statuts des recherches

Examinons maintenant les relations entre les analyses et les statuts des recherches.



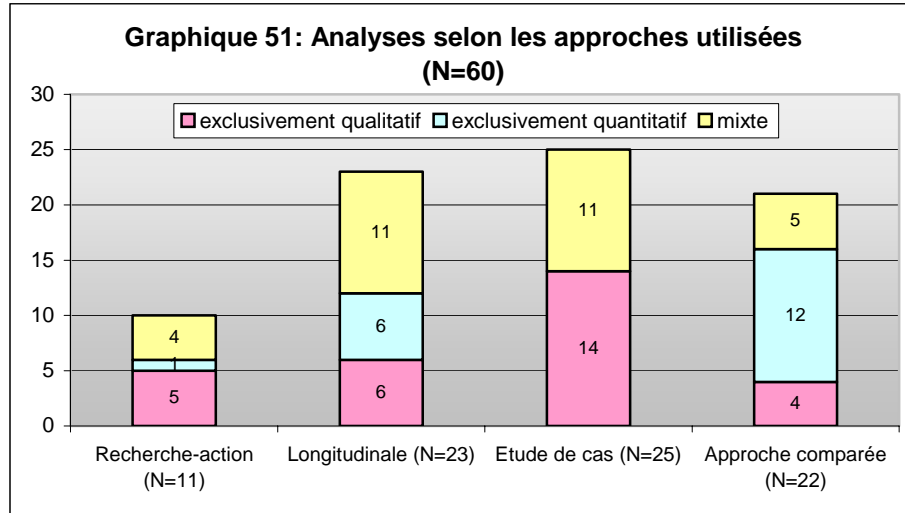
Les effectifs théoriques des recherches dans les diverses catégories n'ont permis d'établir le test χ^2 que pour les thèses de doctorat/habilitation et les recherches mandatées. On observe dans les deux cas une différence significative avec

respectivement $p=.048$ pour les thèses, qui recourent plus aux analyses qualitatives que quantitatives, et $p=.016$ pour les recherches mandatées, qui privilégient elles les analyses quantitatives.

On peut noter que les analyses qualitatives ont une place non négligeable dans les recherches financées par le Fonds national, en particulier grâce aux approches mixtes. En outre, chacun des trois mémoires publiés de notre échantillon a utilisé l'analyse qualitative. Les recherches indépendantes optent également plus volontiers pour ce type d'analyse.

6.19 Analyses et approches de recherche spécifiques

Le graphique suivant indique le recours aux analyses selon l'approche utilisée dans la recherche.



On peut constater que toutes les études de cas de notre échantillon sont qualitatives et y associent, dans 11 cas sur 25, des méthodes quantitatives. L'usage unique d'analyses quantitatives ne se fait pas lorsqu'il s'agit d'études de cas, ce qui semble logique puisque les données sont principalement recueillies par entretiens. Cette différence est bien entendu significative avec un $p=.000$. A l'inverse, les approches comparées sont associées de manière quasi significative ($p=.067$) avec les analyses quantitatives.

PUBLICATIONS A PARAÎTRE

- Ogay, T., Zharkova Fattore, Y., Gakuba, T., Gendre-Borruat, S., Gremion, M., & Hutter, V. (soumis). La recherche empirique en éducation interculturelle en Suisse: comparaison entre la Suisse francophone et la Suisse germanophone. *Revista Española de Educación Comparada*, 14.
- Ogay, T., Hutter, V., Borruat, S., Zharkova Fattore, Y., Gakuba, T., & Gremion, M. (accepté). Dadas et marottes de la recherche en éducation interculturelle: Que cherchent les chercheurs? In G. Thésée, N. Carignan & P. Carr (Eds.), *Les faces cachées de la recherche interculturelle*. Berne: Peter Lang.
- Borruat, S., Gakuba, T., Gremion, M., Hutter, V., Ogay, T., & Zharkova Fattore, Y. (accepté). La recherche en éducation interculturelle: quinze années sous la loupe. *Interdialogos* (1/2008).
- Hutter, V., Gremion, M., Borruat, S., Ogay, T., Zharkova Fattore, Y., & Gakuba, T. (soumis). Quand des chercheurs font de la recherche sur la recherche. Défis scientifiques et professionnels de la recherche en éducation interculturelle. *Bulletin de l'ARIC*, 46.

BIBLIOGRAPHIE

- Allemann-Ghionda, C. (Ed.). (1994). *Multikultur und Bildung in Europa = Multiculture et éducation en Europe*. Bern: Peter Lang.
- Badoud-Volta, B. (1997). *Des savoirs protégés aux savoirs partagés: initiative interculturelle et contradictions scolaires* (Cahiers de la Section des sciences de l'éducation, N° 83). Genève: Université de Genève, FPSE.
- Berthoud-Aghili, N. (1998). *Des écoliers en exil : socialisation et dynamique socioculturelle à l'école. Le cas des enfants iraniens scolarisés à l'école primaire de Genève*. Thèse de doctorat en sciences de l'éducation, Université de Genève.
- Broyon, M.A. (2004). L'éducation sanskrite à Bénarès, enjeu d'une société qui oscille entre tradition et transition. In A. J. Akkari & P. R. Dasen (Ed.), *Pédagogies et pédagogues du Sud* (pp. 231-249). Paris: L'Harmattan.
- Candelier, M. (2003). *L'éveil aux langues à l'école primaire – Evlang : bilan d'une innovation européenne*. Bruxelles : De Boeck.
- Caprez-Krompæk, E. & Selimi, N. (2006). Zur Erstsprachkompetenz von albanischsprachigen Kindern in der Deutschschweiz. Eine vergleichende Fehleranalyse anhand des C-Tests. In B. Schader (Ed.), *Albanischsprachige Schülerinnen in der Schweiz. Hintergründe; Untersuchungen zur Sprachkompetenz, sprachlicher Orientierung und Schulerfolg* (pp. 247-269). Zürich: Pestalozzianum.
- De Goumoëns (1997). Regards pluriels sur le bilinguisme : les représentations sociales du bilinguisme chez des enseignants d'école enfantine en Suisse romande. In M.-L. Lefebvre & M.-A. Hily (Eds), *Les situations plurilingues et leurs enjeux* (pp.143-154). Paris : Harmattan.
- Forster, S. (1993). *Les enfants de l'immigration à l'école*. Neuchâtel: Institut romand de recherches et de documentation pédagogiques.
- Gajardo (2005). *Entre école et musée : les visites scolaires. Apprendre la diversité culturelle au musée ? Des enseignantes au Musée d'ethnographie de Genève*. (Cahiers de la Section des sciences de l'éducation N° 108) Genève : Université de Genève, FPSE et MEG.
- Gohard-Radenkovic, A., Bera-Vuistiner, M., & Veshi, D. (2003b). Rôle de l'apprentissage des langues maternelle et seconde dans les classes d'accueil: espace d'inclusion ou d'exclusion sociale? In A. Gohard-Radenkovic, D. Mujawamarija & S. Perez (Eds.), *Intégration des "minorités" et nouveaux espaces interculturels* (Vol. 6, pp. 101-136). Berne: Peter Lang.
- Greter, A., Perret-Clermont, A.-N., & Poglia, E. (Eds.). (1981). *Etre migrant. Approches des problèmes socio-culturels et linguistiques des enfants migrants en Suisse*. Berne: Peter Lang.
- Greub, J. & Matthey, M. (1998)/(1999). *Expérience interculturelle à l'École primaire/ à l'école secondaire de La Chaux-de-Fonds : intégration des cours de langue et culture italiennes dans l'enseignement neuchâtelois*. Neuchâtel: Office de la documentation et de la recherche pédagogiques.
- Haenni Hoti, A. (2006). *Dominanz und Diskriminierung. Nationalismus und Ausländerfeindlichkeit unter Schweizer Jugendlichen*. Bern: Haupt Verlag.
- Häusler, M. (1999). *Innovation in multikulturellen Schulen: Fallstudie über fünf Schulen der Deutschschweiz*. Zürich: Bildungsdirektion.
- Lischer, R. (2003). Intégration réussie des étrangers? – la réponse des statistiques. Les enfants et adolescents étrangers dans le système suisse d'éducation et de formation. In S. Rosenberg, R. Lischer, W. Kronig, M. Nicolet, A. Bürli, P. Schmidt & R. Bühlmann (Eds.), *Le parcours scolaire et de formation des élèves immigrés à „faibles“ performances scolaires* (Vol. 19B, pp.11-23). Berne: CDIP.
- Lüdi, G., Pekarek Doehler, S. & Saudan, V. (2001). *Französischlernen in der Deutschschweiz : zur Entwicklung der diskursiven Fähigkeiten innerhalb und ausserhalb der Schule*. Chur, Zürich: Rüegger. Note : Am Kopf der Titelseite: Nationales Forschungsprogramm 33 -Wirksamkeit unserer Bildungssysteme.
- Luginbühl, D. (2002). *Das Modell St. Johann: Untersuchung der Wirksamkeit*. Basel: Rektorat Primarschule Grossbasel West (PSW).
- Meyer, T. (2003). Les jeunes d'origine étrangère. In OFS & CDIP (Ed.), *Parcours vers les formations postobligatoires. Les deux premières années après l'école obligatoire. Résultats intermédiaires de l'étude longitudinale TREE* (pp.111-118). Neuchâtel : OFS.
- Nicolet, M. (1995b). Structures d'accueil des élèves non francophones et parcours de formation: analyse comparative des trajectoires scolaires d'élèves lausannois et genevois au niveau de l'enseignement secondaire. Lausanne: Centre vaudois de recherches pédagogiques.

- Perez, S. (1996). *L'éducation rurale à petits pas: étude comparative en Equateur*. Paris: L'Harmattan.
- Perregaux, C., Changkakoti, N., Hutter, V., Gremion, M., & Lecomte Andrade, G. (2006). Quels changements la scolarisation de l'aîné-e peut-elle provoquer dans une famille migrante? L'impact de la migration sur les enfants, les jeunes et les relations entre générations. *Cahier thématique du PNR 52*, 8-13.
- Poglia, E., Perret-Clermont, A.-N., Gretler, A., & Dasen, P. R. (Eds.). (1995). *Pluralité culturelle et éducation en Suisse. Etre migrant II*. Berne: Peter Lang.
- Ruesch, P. (1998). *Spielt die Schule eine Rolle? Schulische Bedingungen ungleicher Bildungschancen von immigrantenkindern-eine Mehrebenenanalys*. Bern: Peter Lang.
- Sapru, S. (1999). *Parental practices and identity development of adolescents. A study of Indian families in Delhi and Geneva*. Thèse de doctorat en sciences de l'éducation, Université de Genève.
- Saudan, V. (1997). "Après l'échange, c'est pas la même chose". Quelques résultats d'une recherche PNR33 sur le rôle des échanges dans l'enseignement du français L2 en Suisse alémanique. *Babylonia*, 3, 41-46.
- Schuler, P. (2002). *Integrierter Fachbereich «Kurse in heimatlicher Sprache und Kultur im Oberstufenschulhaus Limmat A» in der Stadt Zürich*. Zürich: Universität Zürich, Pädagogisches Institut, Forschungsbereich Schulqualität und Schulentwicklung.

Annexe 1 : Liste des catégories et de leurs définitions

Parcours scolaire des enfants migrants

Cette catégorie comprend les thématiques liées aux différentes dimensions caractérisant la scolarisation des enfants migrants telles que : leur vécu en tant qu'élèves et/ou migrants, les conditions/pratiques d'intégration et de prise en charge de ces élèves, leurs résultats scolaires et les débouchés professionnels qui s'en suivent (ou pas), les influences de leur scolarité sur leur avenir.

Mesures d'intégration

Cette catégorie concerne les recherches qui s'intéressent aux mesures pour l'intégration des apprenants allophones (classe d'accueil, classes de langues, GNT, soutien) ainsi qu'aux apprenants qui en bénéficient et ce à différents niveaux tels que : organisationnel, de politique scolaire/éducative et des acteurs concernés par ces mesures (enseignants, directeurs d'établissement, familles, etc.).

ELCO

Cette catégorie comprend les thématiques liées au programme d'enseignement des langues et cultures d'origine. Ce système a été mis sur pied dans les écoles genevoises (trois niveaux d'enseignement) dans les années 1990 par les consulats des 4 groupes linguistiques les plus représentés à Genève : albanais, italien, portugais et espagnol.

Bilinguisme des apprenants

Cette catégorie comprend les thématiques de recherche liées au bilinguisme dans une perspective plutôt sociolinguistique et pédagogique (attitudes / représentations de l'Autre, EOLE, lien avec la culture) que neuro- et psycholinguistique (aspects cognitifs et fonctionnels de l'acquisition des langues).

Enseignement / apprentissage des langues

Cette catégorie concerne les recherches qui s'intéressent à l'enseignement et/ou à l'apprentissage d'une ou de plusieurs langues dans leurs aspects plus spécifiquement sociolinguistiques (ouverture, attitudes,...).

Formation et intégration professionnelle des personnes migrantes

Cette catégorie concerne les recherches qui s'intéressent à la formation professionnelle post-obligatoire (apprentissage) des migrants : possibilités, choix, réussite, facteurs influençant, débouchés, et consécutivement à leur intégration dans le monde du travail.

Mobilité/Échanges

Cette catégorie concerne les recherches qui s'intéressent aux expériences durant lesquelles des étudiants, classes ou enseignants font un séjour dans un autre contexte ou entrent en contact avec d'autres étudiants, classes ou enseignants, et à l'impact, l'intérêt de ce type de pratiques.

Pratiques interculturelles des professionnels de l'éducation

Cette catégorie concerne les recherches qui portent sur ce que font les professionnels de l'éducation et les moyens qu'ils utilisent pour gérer la diversité culturelle dans les institutions éducatives.

Formation interculturelle des professionnels

Cette catégorie concerne les recherches qui s'intéressent à la formation interculturelle des professionnels c'est-à-dire ses enjeux, ses objectifs, son contenu, son évaluation ainsi que les attentes des professionnels envers cette formation.

Éducation informelle et non formelle

Cette catégorie concerne les recherches qui investiguent d'autres formes de l'éducation que l'éducation formelle scolaire.

Représentations de / attitudes envers l'Autre

Cette catégorie concerne les recherches qui investiguent les représentations et attitudes envers d'autres groupes sociaux, notamment les attitudes racistes et xénophobes.

Relations entre acteurs de la formation

Cette catégorie concerne les recherches qui s'intéressent aux relations entre les différents acteurs impliqués dans la formation (autorités scolaires, enseignants, élèves, parents, formateurs, etc.).

Systèmes éducatifs et diversité culturelle

Cette catégorie concerne les recherches qui s'intéressent à la gestion et la prise en compte de la diversité culturelle par les systèmes éducatifs ou à la dimension culturelle des systèmes eux-mêmes.

Éducation spéciale / enseignement spécialisé et diversité culturelle

Cette catégorie concerne les recherches qui problématisent la diversité culturelle dans le contexte de l'éducation et de l'enseignement des enfants présentant des difficultés d'apprentissage ou un handicap empêchant la poursuite du cursus normal (handicap physique, sensoriel, mental).

Degré préscolaire et primaire

Cette catégorie concerne les recherches qui s'intéressent au contexte des degrés préscolaire (0-6 ans) et primaire (6-12 ans).

Degré secondaire I et II

Cette catégorie concerne les recherches qui s'intéressent au contexte du secondaire I (deuxième cycle de l'école obligatoire) et/ou celui du secondaire II.

Formation par apprentissage

Cette catégorie concerne les recherches qui s'intéressent au contexte de la formation par apprentissage, régie par l'OFFT.

Degré tertiaire

Cette catégorie concerne les recherches qui s'intéressent au contexte universitaire ou celui des HES.

Formation d'adulte

Cette catégorie concerne les recherches qui s'intéressent au contexte de la formation professionnelle continue ou de la formation visant le bien être et l'épanouissement personnel.

Mémoire de licence / DEA... publié

Cette catégorie concerne les recherches publiées menées dans le cadre de l'obtention d'une licence ou d'un diplôme.

Thèse de doctorat / d'habilitation

Cette catégorie concerne les recherches publiées menées dans le cadre de l'obtention d'un doctorat ou d'une habilitation.

Recherche indépendante

Cette catégorie comprend les recherches mandatées par aucune institution.

Recherche mandatée par l'institution

Cette catégorie comprend les recherches mandatées par une institution.

Fonds national pour la recherche scientifique

Cette catégorie comprend les recherches financées par un fonds public de soutien à la recherche scientifique (type FNRS, CNRS,...).

Terrain suisse

Cette catégorie comprend les recherches dont les données sont récoltées en Suisse.

Terrain à l'étranger

Cette catégorie comprend les recherches dont les données sont récoltées à l'étranger.

Données par questionnaire

Cette catégorie comprend les recherches dont le corpus de données est constitué des traces écrites (papier/crayon). Cette catégorie comprend les questionnaires et les tests.

Données par entretiens

Cette catégorie comprend les recherches dont le corpus de données est constitué des traces d'entretiens réalisés par un chercheur avec un ou des informateurs.

Données par observations

Cette catégorie comprend les recherches dont le corpus de données est constitué par les traces d'observations de situations ou de comportements, observations réalisées par un chercheur sur le terrain. Cette catégorie comprend également les observations de situations provoquées par le chercheur.

Données par documents

Cette catégorie comprend les recherches dont le corpus de données est constitué de documents « naturels » ou « premiers », c'est-à-dire qu'ils n'ont pas été produits par le chercheur mais collectés par lui. Ces documents peuvent être sous une forme de texte écrit, audio, vidéo ou iconographique.

Analyse qualitative

Cette catégorie comprend les recherches qui analysent les données de façon qualitative.

Analyse quantitative

Cette catégorie comprend les recherches qui analysent les données de façon quantitative.

Recherche-action

Cette catégorie comprend les recherches au cours desquelles le chercheur s'implique dans le terrain pour apporter un changement. Selon Hugon & Seibel (1988), « *il s'agit de recherches dans lesquelles il y a une action délibérée de transformation de la réalité ; recherches ayant un double objectif : transformer la réalité et produire des connaissances concernant ces transformations* ».

Recherche longitudinale

Cette catégorie comprend les recherches dont les données ont été recueillies afin de décrire toute situation/système/comportement selon sa dimension temporelle et considérant au minimum 2 moments différents.

Approche comparée

Cette catégorie concerne les recherches qui adoptent une démarche de comparaison entre différents contextes nationaux ou culturels.

Etude de cas

Cette catégorie comprend les recherches qui font part d'étude détaillée d'un ou plusieurs objet d'étude unique, singulier (un individu, un groupe, une organisation, un lieu) sur lequel on effectue une recherche approfondie, considérant l'objet d'étude comme un tout, intéressant en vertu de sa singularité.